

# GRATIS AWE Mainta

celebrando

2004 - 2014

## 10 añ

**BAZAR**  
**MARCH 29**

On all Pratt & Lambert Paints

Wheelbarrow, 90L  
was ~~Afl. 199.00~~  
Now Afl. **169.00**

**Dijtham**  
We've got it!

30% discount on all Hitachi machines

**HITACHI**  
POWER TOOLS

BUY TWO GET ONE FREE

f DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



# DOS PANADERIA A WORDO CERA

un  
**danki**  
di



pa boso  
**GRAN  
APORTE!**



Bishita [www.facebook.com/arubadoet](http://www.facebook.com/arubadoet) pa mas potret

**GRAN AVENIDA DI APROBACION**  
E EVENTO DI PRESTAMO PA E BON PAGADO

Bo ta un bon pagado y bo kier reduci bo gastonan mensual?  
Bo Banco Amigo kier recompensa abo cu e miho dealnan pa asina yuda bo paga menos pa luna y logra mas.

**Lock bo Deal**  
via Facebook  
Pre-aplica pa e miho deal y ricibi un Cash Bonus te cu Afl. 1,000.00 dia di firma bo contract

**UN DIA SO!**  
5 APRIL, 2014  
5:00-9:00PM  
CMB Retail Loans Division

**CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

f cmbnews

**MINI MEGA**  
**MEGA PLUS**

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl. **680.000,-**

\* Afl. 530.000 + Afl. 150.000 extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe noch

**Lotto**



Apesar cu ta nota mas atencion pa higiena

## Acera dos panaderia pa motibo di higiena y productonan venci

**DIAHUEBS** un biaha mas e departamento cu ta regarda asunto di permisonan di Polis a participa na un control di negoshinan cu ta bende cuminda, hunto cu DTI (Dienst Technische Inspecties) y Volksgezondheidsdienst. E team combina a bati na porta di cuater panaderia e biaha aki.

Liliana Croes di e departamento di Comunicacion y Informacion di Cuerpo Policial a splica cu apesar cu por a nota un miho atencion pa higiena y leynan vigente y e comerciantenan ta consciente cu e controlnan sorpresa ta sigui, asina mes e team ta haya nan mes cu situacionnan indesea.

Den e caso di e cuater panaderianan, Croes a comenta cu e situacion pa loke ta higiena, con ta prepara e productonan y con ta trata cu ingredientenan, etc., na Panaderia Del Pueblo y Panaderia Huchada ta "sublime". Tur dos panaderia ta hopi limpi y na ambos e team hasta a haya un splicacion di proceduranan cu ta wordo uza.

Loke e team a haya nan mes confronta cune na Xing Xing Bakery y Sunrise Bakery ta ful contrario y tur dos panaderia a wordo cera inmediatamente pa e mesun motibonan: falta di higiena, sushedad y productonan caduca.

Polis a conta cu nan Xing Xing a haya un situacion sumamente no higienico, tabatin raton den e luga y a topa tambe cu diferente producto caduca. Den e caso di Sunrise tabatin hopi sushedad, un situacion no higienico, productonan caduca y e negoshi ta laga awa sushi bay riba caminda, el a añadi.

Esaki tabata un accion chikito, pero lo sigui cu mas accion sorpresa y tur luga cu no ta cumpli cu reglanan di higiena, leynan vigente y no tin nan documentonan na ordo lo wordo cera, asina Liliana Croes a subraya.



El a comenta cu por nota un sentido di responsabilidad creciente cerca comerciantenan pa cu higiena y cuido di nan negoshi y esaki ta tambe e

meta, pa asina miembronan di nos comunidad por ta sigur y ta sinti nan trankilo cu nan ta haya – banda di bon servicio – productonan cu no ta trece riesgo pa nan estado di salud.



Grupo Separa for di SAC

# Kier organisa un Zomer Carnaval pa por recauda fondo

Sin ainda SAC a reacciona riba e ultimatum cu Grupo Uni di Carnaval, cu a lanta un fundacion, a pone pa directiva di SAC entrega nan retiro, ya caba un peticion a ser haci pa nan haya permiso pa organisa un asina yama Zomer Carnaval den luna di juli of augustus y cu esaki lo ta bon oportunidad pa promociona Aruba turisticamente.

Pero ya caba nos a haya reaccion di e.o. Cuerpo Policial, cu no ta sinti mucho pa guia un otro actividad manera un Carnaval. Sigur no manera

Grupo Uni ta desea, unda lo tin un parada di Fakkkel, Parada Grandi, etc., loke sigur lo ta un peso riba presupuesto di polis. Di mes Minister di Finanza, Juan David Yrausquin, a duna su coleganan di conoce, cu mester corta den nan gastonan.

Mando Policial no a dicidi nada ainda riba e peticion haci. Banda di esaki, no ta conoci si mundo comercial lo ta dispuesto pa "sponsor" un evento di e magnitud aki manera un otro Carnaval, maske lo kier cambia e nomber, den Zomer

Carnaval, pero Carnaval e ta keda. Loke por wordo interpreta, cu e pueblo aki ta gusta un fiesta, pero no kier traha pa tin entrada debidamente.

Pa loke t'e relacion cu SAC, no tin nada oficial ainda. SAC mientrastanto a consulta cu su consehero huridico pa determina ki paso tuma.

SAC no tin intencion di cumpli cu e mocion di desconfianza di Grupo Uni, y e ora ey ta keda e pregunta, e grupo aki, Grupo Uni tin derecho pa organisa un otro actividad di Carnaval, den otro periodo di aña?

## KLM hopi satisfecho y cu miras riba Aruba como hub den Caribe



Minister Otmar Oduber

Minister Otmar Oduber ta na e momentonan aki na Hulanda pa diferente reunionnan y tambe pa acudi na Arubadag.

Un di e reunionnan cu e tabatin caba tabata cu ehecutivonan di KLM. Presente hunto cune tabata Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, Camile Eurlings Presidente y CEO di KLM y tambe Willem de Jonge. E reunion aki tabata sumamente positivo y productivo caminda a bin dilanti cu e 'load factors' ta sumamente bon, riba

80%. Tambe a papia riba e vuelo cu desde 1 di april lo cambia di diaranson pa diadomingo, lo cual ta haci di e vuelo uno mas productivo.

Banda di esaki y pa cual a duna reconocemento na e iniciativa nan di Promer Minister, a papia di e prome vuelo na mei uzando biofuel, lo cual ta mas amigabel pa medio ambiente.

Un punto cu sigur ta sumamente positivo pa Aruba ta di hci di nos isla un hub de Caribe. Esaki lo por wordo logra danki

na e bon conexon di vuelonan cu Aruba tin den e region y e relacion cu nan tin cu Insel Air, cu Gol y cu Delta. E relacion cu e tres aerolineanan aki ta haci e meta di tin Aruba como hub den Caribe uno hopi fuerte y alcansabel, Minister Oduber a duna di conoce.

Finalisando e mandatario a duna di conoce cu e relacion cu KLM ta uno sumamente fuerte y cu hopi potencial pa crecemento den futuro.

# Ta ser busca



Su adres ta Brazil 67, nr. di telefon, 660-6437.

E tin un largura di 1.55 m, postura flaco, color licht bruin, color di cabey blanco.

Ultimo biaha cu Jose Jorge a ser mira dor di su ruman tabata dia 21 di maart mas o menos 1 or di merdia na Brazil 67 mes.

Esnan cu por sa paradero di Jose

Polis a emiti informacion cu nan ta buscando paradero di e comerciante Jose Jorge Alvarez Labrador, kende a nace na Venezuela dia 23 april 1964 (49 aña).

Jorge of por sa unda e port a, por fabor tuma contacto cu Ricardo A. Alvarez Labrador of cu Ladys Mendoza na Brazil 67 of via telefon: 742-4603, 746-4604.

## Arubadag e aña aki lo ta uno grandi un biaha mas

### Arubadag e aña aki lo ta uno grandi un biaha mas

E aña aki Arubadag lo wordo celebra diadomingo 30 di maart na Rijswijk y tur cos ta mostra cu e biaha aki e lo ta un celebracion grandi un biaha mas danki na Gobierno y sector priva.

Minister Otmar Oduber ta na Hulanda caba atendiendo diferente otro reunion y naturalmente lo ta presente na e gran celebracion aki di Dia Aruba pa hunto cu nos comunidad bibando na tera friu y tambe demas invitadonan celebra esaki pa prome biaha como Minister di Cultura.

E aña aki lo tin diferente presentacionnan pa hiba un poco di e cultura y calor di nos isla na nos madre patria. Lo tin presentacion di The Failures, Tsunami, Jeon & Ata Niro, Vine Irie Offshore, Kids & Youth In Action, Recruit, Ganador di un Canto na Nos Himno y Bandera, entre otro.

Minister Oduber ta sumamente contento con e organizacion di e evento ta bayendo y e bon comentarionan ricibite na e momentonan aki y tur esaki a pesar cu gastonan e aña aki a wordo corta cu mas di 50%.

El a bisa "Nos kier accentua cu e aña aki e gastonan ta hopi mas abou cu aña anterior y toch tur cos ta mostra cu Arubadag e aña aki lo ta uno grandi un biaha mas". El a agrega cu e comision organisatorio ta contento cu e gastonan a wordo baha na mita y cu nan ta wordo carga dor di Gobierno y sector priva. Un danki special ta bay na CMB, AAA y Setar na Aruba y Boogaard y otro companianan cu hunto cu Gobierno a logra organisa e evento aki y cu diadomingo awor Hulanda lo por disfruta di dje.



Segun Minister Dowers

# Landsrecherche ta investigando accident di Parlamentario Besaril

Den un conferencia di prensa Minister di Husticia Arthur Dowers a duna un splicacion tocante e caso di accidente caminda e Parlamentario Besaril tabata envolvi.

Sr. Dowers a bisa cu na e momentonan aki pasobra sr. Besaril a duna e impresion cu el a bandona sitio di e accident despues di a consulta cu polis of di a haya permiso di polis pa haci esaki a dicidi pa Landsrecherche haci un investigacion y despues lo mester duna Minister e resultado.

Minister Dowers ta bisa mas aleu cu hopi accident ta sosode na Aruba tur dia. Den e caso aki den pasado a yega di publica cifranan di algun miles di accident. Di tur e cantidad aki Minister no por ocupa su mes cu cada uno. Na momento cu sr. Besaril a haye involucra den un accidente esaki ta algo den su calidad priva y no como parlamentario. Loke si a yega na atencion di Minister ta na momento cu sr. Besaril a bisa

di a bandona e sitio pasobra cu polis a bise cu e por haci esey. Na momento cu e informacion aki a yega na conocimiento di Minister Dowers el a puntra e hefenan pa analisa e suceso. A constata cu tur procesverbaal y registracion a tuma luga. Un investigacion tecnico legal di e accident te ainda no a keda conclui dor di e Departamento di Trafico di Polis.

Sr. Besaril a duna di conoce cu e momento despues di e accident a surgi un situacion tenso cu a pone cu el a bandona e sitio. "Sr. Besaril sa mucho bon cu loke ley ta stipula ta cu bo mester wordo identifica dor di autoridad policial tanto e persona como e auto", sr. Dowers a sigui bisa. Loke cu sr. Besaril hasi ta bandona e outo y e mes a tuma contacto cu polis. Den e caso aki sr. Besaril como ex-polis y tambe Parlamentario mester a keda na sitio pa evita cualkier duda si e por tabata bou di influencia di alcohol.

Esaki ta keda na consenshi di e

propio sr. Besaril si e kier tuma retiro como Parlamentario si acaso el a haci algo contra ley. Minister Dowers ta di opinion cu no ta na su persona pa existi esaki. Sr. Besaril mester duna cuenta y rason na su votadonan pues na pueblo di Aruba.

Despues cu tur investigacion keda conclui Ministerio Publico lo determino kico a ocasiona e accident y kico ta e pasonan cu mester keda tuma.



## Habitantenan di Pos Chikito ta rabia cu e forma cu ta remove capa di asbest

Habitantenan di Pos Chikito ta hopi rabia cu e manera cu WEB a purba remove e capa di asbest di algun tubo.

Durante un encuentro diamars anochi WEB a duna di conoce cu lo bay uza un forma mas cauteloso pa remove e capa di asbest na e tuberia di casi 50 afia bieu. Pa e habitantenan esaki no ta mas un primintimento cu ta yega demasiado laat.

WEB tin algun siman caba ta trahando riba e pipa cu un largura di 12 kilometer entre e refinaria na San Nicolaas y e facilidadnan di WEB situa na Balashi.

Antes e tuberia tabata uza pa pomp combustibel for di refinaria pa WEB. Punto ta cu tin un capa di asbest ta cubri e tubo aki.

Na momento cu un par di siman pasa a purba elimina e tuberia aki algo a bay robes. Segun director di WEB, sr. Oslin Boekhoudt, e tubo ta asina putri cu tin pida asbest ta colga na dje.

Toch e contratista cu tabata haci

e trabou di desmantelacion a piki e pidanan di asbest y hinca nan den saconan di plastic.

Habitantenan di Pos Chikito a mira con e trahadonan di e contratista tabata cana rond sin paña apropiada ni tampoco un masacara di proteccion na nan cara. Pida asbest a keda atras y esaki no a wordo muha. Algun habitante te hasta a haya pida asbest den nan cura di cas. Pa colmo e tubo ta core net patras di un kleuterschool. E cabes di Kukwisa school a duna di conoce cu ningun hende a pone nan altura di e trabounan. Si un habitante atento no a protesta kisas te awor WEB no a sali duna informacion alrespecto.

Durante un encuentro anterior, caminda tambe e management team di Directie Volksgezondheid tambe tabata presente, WEB a expresa su excuus. WEB a keda di remove e capa di asbest na un forma mas profesional.

Lo uza tur metodonan pa segura

e bienestar di habitante di area cu e tubo ta core.

Tambe WEB a atrae un experto pa midi e cantidad di e asbest den aire y a keda constata cu esaki ta minimal. Pero esaki ta 1 siman despues cu algun persona a topa cu e pida asbest den nan cura di cas.

Segun e habitantenan ta masha bon cu WEB a pidi disculpa y cu awor si lo haci e trabounan na un forma adecua. Pero pa nan sorry no ta suficiente. Habitantenan a trece dilanti cu nan kier pa WEB bini cu un fondo pa si acaso tin hende bira malo pa cubri tur gastonan di tratamento medico of remedi. Algun di nan ya tin kehonan di salud, entre otro problema cu repertorio. Ariba esaki WEB no kier a bay den detaye pero a priminti cu den un proximo encuentro lo invita Departamento di Salubridad pa duna mas i miho informacion na tur habitante. Tambe lo tene tur hende na altura di tur trabounan cu ta tumando luga.

## Warda Costa ta coordina accion di rescate

Dialuna anochi e dreña un melding na e "Joint Reddings- en Coördinatie Centrum (JRCC) di Warda Costa cu un barco di bela "Voya" cu dos tripulante na bordo tabata den problema. Esaki na 59 miya noord-west di Aruba.

E melding a dreña pa 23.00. E kabel di timon a kibra y e boto tabata nabega sin direccion. Mirando e distancia cu e barco tabata, a opta pa manda señal pa barconan den bisindario pa por duna asistencia.

Despues di varios intento a logra pone contacto cu e barco "Industrial More" cu tabata disponibel pa duna yudansa. Nan a keda dirigi na e barco y pa 07.00 di e siguiente dia por a logra remolca "Voya" y hibe den direccion di Aruba. Na 30 miya di distancia di costa di Aruba e cutter di Warda Costa "Jaguar" a tuma over pa hiba e barco na costa.

Pa 11.30 a logra yega costa di Aruba cu dos tripulante masculino di nacionalidad Canades y Britanico.



# Polisnan no a logra haya muchanan cu ta tira piedra riba scol

Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 19.15, na Colegio Arubano na unda algun mucha

homer ta manda e guardia cu piedra. Eynan e guardia, ta bisa cu e muchanan tin tres dia caba

ta tira piedra riba e scol. E ta bisa cu un di e tres muchanan ta bisti cu un T-shirt bñia y su-

puestamente ta biba den Weg Rooi Hundo. E otro dos mucha hombernan ta color scur. Polis

a core den bisandario, pero no a topa cu nan.

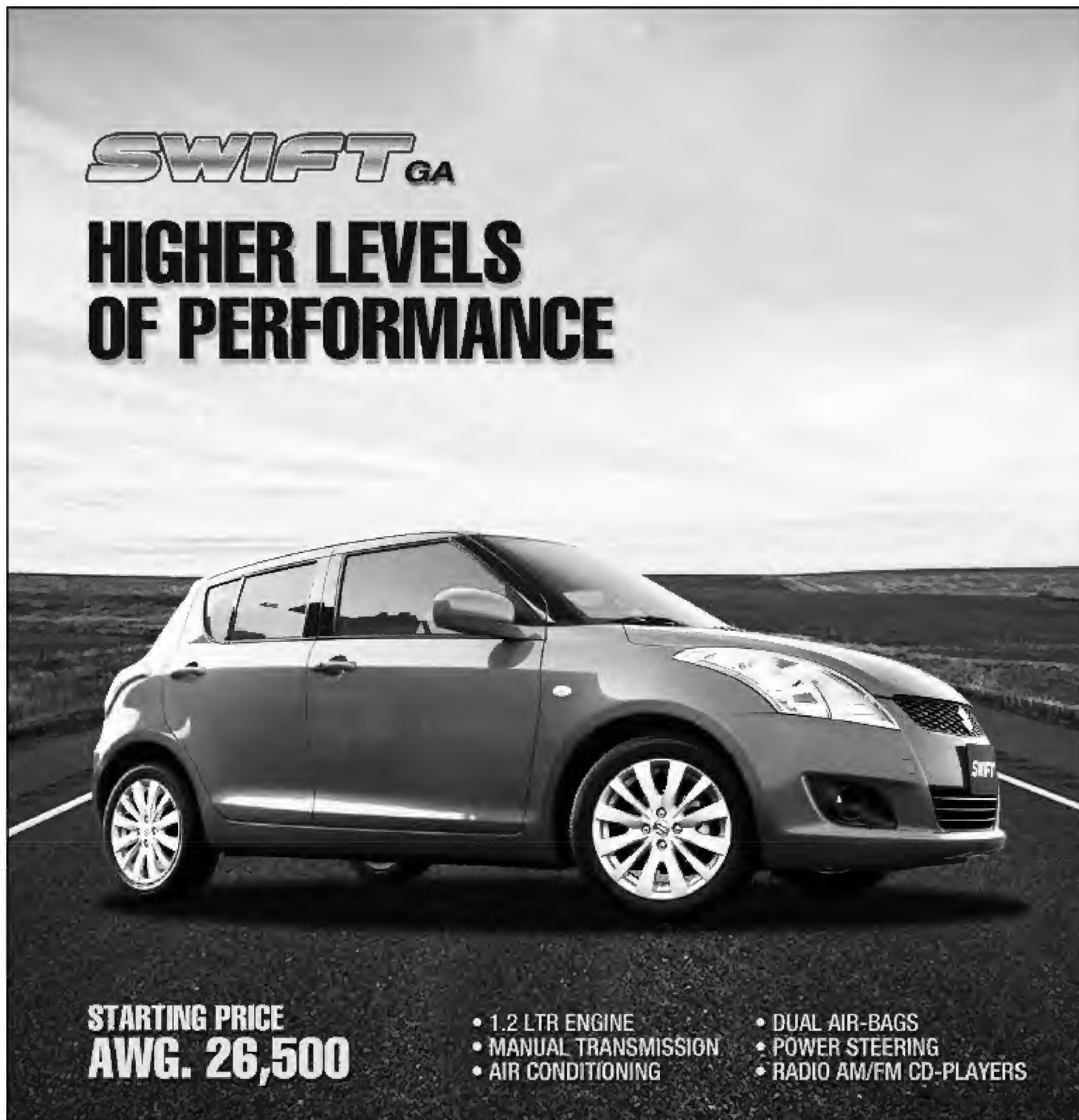
## Problema den famia cu maltrato

Presencia di Polis a wordo pidi diaranson 14.14, na Weg Rooi Congo pa un maltrato. Eynan Y.D.S. de K. ta bisa cu e tabatin un discusion cu e amigo di su mama, e homber S.v.L, cu a dal'e cu su rudia na su nanishi. Polis a intermedia den esaki. Polisnan a scual S.v.L y a papia cun'e riba su comportacion. Y.d.s.de K. a wordo conseha pa bay poli busca un raport medico y despues duna keho na Recherche.

## Departamento di Aduana ta anuncia

Departamento di Aduana ta anuncia cu dialuna awor 31 di maart lo implementa e sistema automatiza Asycuda World na e seccion di Aduana Playa (Stad), Zona Liber y Waf di Oranjestad. E implementacion lo ta completamente digital, den otro palabra tanto e declaracion electronico y e documentonan cu ta pertenece na e declaracion por wordo entrega digital.

Cu e implementacion di Asycuda World na e seccionnan ariba menciona, Asycuda World lo ta completamente implementa na tur e seccionnan di Aduana. Ta pidi pa tur cliente tene cuenta cu e aviso aki pa'sina evita cualkier inconveniencia cu por surgi. Departamento di Aduana ta recorda tur cliente cu tur informacion encuan to e sistema menciona ta obtenibel riba e website [www.cuerpodiaaduan a.com](http://www.cuerpodiaaduan a.com).



**SWIFT<sup>GA</sup>**

**HIGHER LEVELS OF PERFORMANCE**

**STARTING PRICE  
AWG. 26,500**

- 1.2 LTR ENGINE
- MANUAL TRANSMISSION
- AIR CONDITIONING
- DUAL AIR-BAGS
- POWER STEERING
- RADIO AM/FM CD-PLAYERS



**ULTIMATE<sup>®</sup>**  
AUTOMOBILES

Sabana Blanco 35 | T. 583-9800 | F. 583-9660 | [info@ultimatearucar.com](mailto:info@ultimatearucar.com) | [f Suzuki Aruba](https://www.facebook.com/SuzukiAruba)



**Way of Life!**



# DAO ta invita tur uitzendbureaus pa un seccion informativo riba procedura pa haci un peticion pa un uitzendvergunning

**ENTRANTE** 1 di April 2013, a drenta na vigor e Ley riba trahadonan temporal, ( Landsverordening terbeschikkingstelling arbeidskrachten ) cu ta stipula reglanan pa cu e sector

di uitzendbureaus como tambe pa pone trahadonan disponibel cerca un tercera persona. Segun art. 2, un uitzendbureau no por pone trahado disponibel cerca un tercera persona sin un per-

miso otorga door di Minister di Labor. Pa cu e 'uitzendvergunning' e ley tabatin un areglo transitorio di 1 aña puer por sigui opera como uitzendbureau pero e fecha di 1 April 2014 tur uitzendbureau lo mester dispone di un 'uitzendvergunning' pa por opera oficialmente como un uitzendbureau.

E peticion pa un 'uitzendvergunning' por wordo haci na Departamento di Labor y Investigacion DAO entrante di 1 April 2014, y lo wordo otorga door di DAO den nomber di Minister di Labor. Pa haci e peticion e uitzendbureau lo mester cumpli cu cierto rekisitonan y mester entrega cierto documentonan.

DAO ta invita tur uitzendbureau pa un seccion informativo dia 28 di Maart 2 pa 4 atardi y riba 31 di Maart 9am pa 10 am caminda por haya tur informacion como tambe e formulario pa haci e peticion pa un uitzendvergunning. Por yama DAO na tel: 5823051 pa inscribi pa e seccion informativo.

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

**Nos ta huur pa tur evento**

**Stoel y Mesa**

**Tents y Hopi mas**

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Like Us On **facebook** [www.facebook.com/AWEMainta](http://www.facebook.com/AWEMainta)

visit our website [www.AWEMainta.com](http://www.AWEMainta.com)

**Comodidad y seguridad cu un simpel CLICK!!!**

**Automation for Sliding & Swing Gates**

**Kit Ta Inclui:**  
1 BFT PHOBUS motor  
2 Remote Controls  
1 paar di Photocells  
1 Blinker cu Antenna

**Afl. 2.000,00\***  
pa Swing Gate

**Kit Ta Inclui:**  
1 BFT DEIMOS motor  
2 Remote Controls  
1 paar di Photocells  
1 Blinker cu Antenna  
4 Plastic rack di 1m

**Afl. 1.200,00\***  
pa Sliding Gate

Oferta valido tanten cu tin den stock

**\*Instalacion no ta inclui den prijs**

Nos horario:  
Dialuna pa Djabierna 8:00 am - 5:30 pm (non-stop)  
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Arendstraat 124  
Tel : +297 588-5966  
Fax : +297 588-5895  
Website : [www.hitess.com](http://www.hitess.com)

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

**SALE SALE SALE SALE**

**SIMPLY SHOES**  
CAYA BETICO CROES 75 - TEL. 582-4245

**35% Y 25%**

**ARIBA TUR SAPATO PA HENTER FAMILIA ON ALL SHOES**

**SALE SALE SALE SALE**



# R.E. Yrausquin & Sons ta lansa marca nobo di auto pa Aruba

CU lansamento oficial di marca di auto Chines "Brilliance", R.E. Yrausquin & Sons ta expande su portfolio di marcanan di auto pa un total di cuater diferente compania. R.E. Yrausquin & Sons pa algun decada caba ta ofreciendo e marcanan Ford, Lincoln y Mitsubishi na e mercado Arubiano y na

esaki awo ta aña di Brilliance. Christina Yrausquin, gerente di benta di R.E. Yrausquin & Sons a expresa cu "Nos tin den nos plannan pa algun aña caba pa, banda di nos tres marcanan conoci, introduci na Aruba un marca nobo den un segmento mas economico, pa asina nos tin un oferta confiabel pa cada pre-

supuesto. Den nos buskeda pa un di cuater marca, nos a tene masha cuenta principalmente cu e calidad y confiabilidad di e fabrica y di e autonan cu ta wordo entrega. Nos, como R.E. Yrausquin & Sons, ta para pa e calidad y confiabilidad di nos otro marcanan y nos servicio y nos kier ofrece nos clientenan e

siguridad absoluto cu nan por confia riba esaki tambe cu nos marca nobo, esta Brilliance." E diseñonan atractivo di e modelonan cu lo wordo ofreci na Aruba ta: e V5, un SUV compacto moderno y elegante; e H530, un sedan hopi luhoso; y e H230, un sedan compacto cu ta facil pa maneha. Algun modelo



V5 a wordo bendi caba for di memey di aña pasa na Aruba y cu experiencia hopi positivo. Brand Manager pa Brilliance, Nick Verberne ta aña di Brilliance Auto ta e fabrica cu pa algun aña caba ta trahando den 'Joint Venture' cu BMW algun modelo di BMW pa e mercado Chines. BMW tin exigencianan di calidad hopi halto y cu e 'know-how' aki Brilliance Auto ta fabrica otro makranan tambe, entre otro e makranan Brilliance y Jinbei. Adicional, e modelonan cu nos ta ofrece tin motor di Mitsubishi. Esakinan no solamente ta entre e motornan di mas confiabel na mundo, pero tambe pa cu nos calidad di servicio pa loke ta e modelonan aki di Brilliance, esaki tabata un aspecto importante ora di haci nos escogencia." Tambe nobo pa e mercado di Aruba y traha pa e mesun fabrica aki, ta e Jinbei H2L minibús, cual tin un prijs hopi competitivo. E bus aki, cu capacidad pa 15 persona, tin un motor 2.5 Turbo Diesel, y ta hopi luhoso, tanto den e area di chauffeur como unda e pasaheronan ta sinta. E tres modelonan di Brilliance y e Jinbei minibús ta den showroom di R.E. Yrausquin & Sons caba. Den cuadro di e campaña promocional "Jewels of the East" pa lansamento di e marca di auto nobo aki, lo tin un prijs special cuminsando for di apenas Afl. 41.950, = mientras cu cada cumprado di e modelo Brilliance V5 lo ricibi su number di auto 2014 gratis, un aña gratis di "service", lo ricibi 100 florin na voucher di gasolin, Brunch pa dos persona na Hyatt Regency y chens pa gana premionan sensacional manera holoshi. E oferta ta valido te cu 30 di april 2014.

Introducing

## Jewels of the East

Brilliance V5

Starting from  
AWG 894,- p.m.\*\*

# FREE EXTRA'S GRAND PRIZES

Introduction weeks special\*

- Free 2014 license plate
- 1 year free service
- Gasoline voucher
- Brunch for 2 at the Hyatt
- Chance to win grand prizes.

**8.5%** INTEREST

**0.00** CLOSING FEE

**reysons.com**

\*Offer ends 30 of April 2014 and is only valid on 2014 Brilliance V5. This offer includes 2014 license plate paid for the full year of 2014. 1 Year Free Maintenance Plan includes 4x free regular Mobile Care Services. Gasoline voucher worth AWG 100.-

PASSION for CARS

## R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. I.L.G. Smith Boulevard 112 | Oranjestad, Aruba | Tel: (297) 524 4444 | Fax: (297) 582 6661 | Website: www.reysons.com | Email: info@reysons.com

\*\* E promocion aki ta valido exclusivamente durante e evento Gran Avenida di Aprobacion ariba 5 di April 2014 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Oranje Boven Car Loan su interes efectivo ta varia entre 8.4% y 8.5% p.a., mientras un seguro di riesgo pa un maximo di AFL. 10.000 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Den caso cu prestamonan personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu ta resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualkier descuento cu ta relaciona cu aña di producto - of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."





**ANNOUNCING ARRIVAL OF SPRING 2014 COLLECTION**

**TRASH** BY RONCHI

Departamento di Progreso Laboral

## DPL ta informa riba e proceso di busca y haya un trabao pa medio di su servicionan

Alabes kier recorda tur buscado di trabao cu tur servicio ta gratis!

**RECIENTEMENTE** por a tuma nota di un articulo den medianan skirbi relaciona cu e servicio cu DPL ta brinda y cu posiblemente lo tin algun hende decepciona despues di no logra haya un trabao via DPL. Riba esaki DPL kier a reacciona cu echonan riba e servicio cu DPL ta brinda na nos buscadonan di trabao. Den e articulo aki ta menciona

algun puntonan cu no ta cuadra cu e realidad ni tampoco e servicio cu ta wordo brinda na e departamento di Jobcenter. Na prome instante mester bisa cu un buscado di trabao mester wordo registra prome cu e por wordo manda na cualkier compania pa solicita. Ta papia di un grupito di hende so cu lo ta wordo atendi pero realidad ta cu tur per-

sona como buscado di trabao cu ta mayor di edad y cu no tin mester di un of otro permiso pa traha na Aruba ta wordo atendi debidamente na DPL pa asina busca un trabao. Tambe ta menciona cu DPL no lo ta yama e buscado di trabao mas despues di su bishita, riba esaki por bisa cu DPL ta traha abase di e asina yama *gewenste functie* (funcion

desea) cu e buscado di trabao mes ta registra, esaki ta significa cu automaticamente si DPL no haya niun vacatura pa e funcion aki e no lo por yama niun candidato pa bin solicita. E contenido di e articulo aki ta confundi cualkier buscado di trabao y ta laga e impresion cu DPL ta "duna" trabao y esaki tampoco ta corecto, DPL su meta principal desde augustus 2011 ta pa trece e buscado di trabao mas cerca di e dunado di trabao, entre otro DPL ta fungi como e "puente" entre ambos partido haciendo uzo di e asina yama *Arbeidsbemiddeling* (intervencion) caminda ta purba haya e prome entrevista laboral pa e cliente. Pesey ta importante pa menciona cu DPL no ta un *uitzendbureau* y tampoco ta dicidi si e cliente lo haya e trabao si of no. DPL ta haci su maximo esfuerzo si pa yuda, guia y motiva su clientenan pa asina e grandece nan oportunidadnan laboral. Un di e tareanan primordial di DPL ta pa haya e miho candidato pa aloca riba e vacatura cu e dunado di trabao ta entrega pero alabes e candidato mester cumpli tambe debidamente cu tur e exigencianan manera estudio, certificacion, curso, experiencia laboral etc.

Di otro banda DPL ta consciente tambe cu tin algun dunado di trabao cu simplemente no kier tuma niun candidato pero pa esaki tin maneho vigente cu a wordo crea pa atende debidamente cu esakinan.

DPL ta para pa mas oportunidadnan laboral pa nos propio hendenan local, relaciona cu esaki DPL ta trahando continuamente pa asina haya mas vacaturanan habri pa asina aloca mas hopi hende posibel na trabao. Ta asina cu continuamente DPL ta percuma pa informa tur buscado di trabao den medianan di comunicacion pero tambe pa medio di charlanan riba e proceso di buscamento di trabao na e momentonan aki. Manera ta conoci tin varios factornan tanto negativo como positivo cu a influencia nos Mercado laboral durante ultimo tempornan. Esaki ta pone cu e strategia y intencionnan cu un buscado di trabao lo mester haci awendia ta diferente na local e tawata den pasado. Cu esaki por pensa por ehempel riba e proceso di aplicacion cu mayoria biaha ta online y/of tambe no mester descarta cu tin hopi competencia y esaki ta pone cu e buscado di trabao lo mester bende su mes como e miho candidato y haci mas intencionnan pa logra haya un entrevista. Na e momentonan aki tin varios factor cu por stroba un buscado di trabao pa subi e mercado laboral y pesey DPL ta informa tur su clientenan debidamente riba esakinan. Factornan importante ta entre otro; un bon imagen personal, carta di recomendacion, actitud positivo/motiva, vestuario adecuado, carta di bon conducta y abilidadnan social.



**FERTEC N.V.**  
AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com  
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766

Seriously efficient air conditioning  
at the best price.

The Only Inverter Central  
Unit with  
Solar Panel Connection

SEER up to 25.00

**SUNSOURCE**  
Home Energy System

New generation of  
inverter minisplit

**LENNOX** **BOSCH** **TRENTON** **Scotsman**  
inverter **PRODIGY**



**GRAN AVENIDA DI APROBACION**  
E EVENTO DI PRESTAMO PA E BON PAGADO

**Bo ta un bon pagado y bo kier reduci bo gastonan mensual?**  
Bo Banco Amigo kier recompensa abo cu e miho dealnan pa asina yuda bo paga menos pa luna y logra mas.

**Fresh Start loans** **11.5% p.a.** **0.00**  
INTERES CLOSING FEE  
• Prestamonan personal  
• Refinanciamiento

**ORANJE BOVEN** **8.5% p.a.** **0.00**  
INTERES CLOSING FEE  
• Financia bo auto nobo  
• Tur agencia presente

**AS GOOD AS NEW** **9.5% p.a.** **0.00**  
INTERES CLOSING FEE  
• Financia bo auto second hand  
• Tur agencia presente

**HopiTeca** **6.9% p.a.** **0.00**  
INTERES CLOSING FEE  
• Financia cas nobo  
• Consolida debernan

**Lock bo Deal via Facebook**  
Pre-aplica pa e miho deal y ricibi un **Cash Bonus** te cu **Afl. 1,000.00** dia di firma bo contract.

**UN DIA SO!**  
**5 APRIL, 2014**  
**5:00-9:00PM**  
CMB Retail Loans Division

**Rekisitonan pa aplica:** Identificacion valido (Rijbewijs, Paspoort, Cedula) • Payslips di ultimo 2 luna (4 si bo ta cobra pa quincena) • Carta di referencia di doño di trabao  
Declaracion di Censo (Afl. 5.00) of recibo di ELMAR, WEB, SETAR pa verifica adres • Un lista di tur otro prestamo y debernan y pagonan mensual cu por tin pendiente.



**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.



cmbnews

E promocion aki ta valido exclusivamente durante e evento Gran Avenida di Aprobacion ariba 5 di April 2014 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. Interes efectivo pa e campaña aki "Hopiteca" ta varia entre 7.25% y 6.9% p.a., mientras cu seguronan relaciona cu e hipoteca ta responsabilidad di e cliente. Oranje Boven Car Loan su interes efectivo ta varia entre 8.4% y 8.5% p.a., mientras un seguro di riesgo pa un maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. "As Good As New" Car Loan su interes efectivo ta varia entre 9.4% y 9.5% p.a. solamente pa prestamonan pa vehiculonan di segunda mano aproba pa agencianan selecta pa CMB N.V., mientras un seguro di riesgo pa un maximo di AFL. 10.00 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Prestamo personal "Fresh Start Loans" tin un interes efectivo di 11.5% p.a., mientras cu e duracion maximo di e prestamo ta 5 aña y te cu 50.000 florin. Ciertu condicionnan ta aplicable na tur prestamonan. Den caso cu prestamonan personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boel di 10% di e interes acorda durante tul e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un pakete atractivo di seguro B-Sure. Cualkier descuento cu ta relaciona cu afiadido producto- of servicionan na un pakete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."



Parlamentario Chris Romero

## “Vandalismo na nos scolnan mester yega na un fin”

**NOS** fraccion a tuma nota cu ultimo tempo varios ta e scolnan cu ta bira victima di actonan di vandalismo rond di Aruba. E ultimo cu a wordo sacudi door di e acto antisocialnan aki ta scol Hilario Angela, sin inclui Abraham de Veer, EPI, scol di Washington y asina mi por menciona mas. Esaki lamentablemente ta dunando indicacion cu e ta aumentando na un forma drastico, sin cu accion ta wordo tuma. Loke nos mester remarca ta e hecho



## Wax Be Gone Vac

No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!



**Labco Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567

www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com

**SALE  
SALE  
SUPER SALE**

# 35%

## ARIBA TUR

**PAÑA DI MUCHANAN BLUSAS /  
T SHIRTS / SHORTS 2PC SETS /  
PYJAMAS / SAYA / SHIMIS /  
PAÑA DEFTIG NA PRICE SPECIAL**

# SAGAR

**CAYA BETICO CROES 75A TEL. 5827502**

cu e edificionan y facilidadnan escolar ta wordo negligish y ta den estado deplorabel cual sigur ta exige su debido atencion y renobacion. Mester tene cuenta cu negligencia pa tuma accion ta trece su efectonan. Materialnan y aparatonan nobo lo mester wordo reemplaza di inmediato, pero mayoria di biaha no tin fondo pa esakinan. Ademá di material e actonan di vandalismo aki ta traha riba e maestronan y alumnonan di un forma psicologicamente. Nos fraccion ta pensa cu Gobierno no mester pronkia so ora di renoba un scol pero tambe duna atencion ribe e diferente aspeccionan cu ta rekeri atencion. Ora di traha of renoba un scol mester pone enfoka riba pre-

vencion pa cuida bo inversion. Nos di partido MEP ta serio y kier propone pa nos scolnan tin siguridad total y cu alumnonan y maestronan por ta satisfecho. Un ehempel di prevencion ta “camara-bewaking” cual lo yuda preveni antisocialnan di yega cerca di facilidadnan escolar. Ademá di esaki mester enforsa e seguridad di facilidad cu bewakernan haciendo esaki aun mas dificil pa scolnan bira victima di e problema cu ta ripiti. Hopi solucion simpel por wordo ehecuta si Gobierno tin enseñansa na pecho. Nos fraccion kier contribui pa pone un fin na esaki y pesey nos ta disponibel pa yuda y propone diferente solucion simplistico cu lo tin efectonan positivo.



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com



**Variacion di bistirnan pa  
e temporada,  
Blusa, Carson, Capri  
y mucho mas**

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 - Dialuna - Diasabra - 9am - 6:30pm



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

## Emaneho liberal hiba pa Gabinete Eman riba finanzas publico y extranheria tin Hulanda fada

Awor ta busca tur forma pa limita nos den Reino. Nos a tuma nota di dos articulo cu a keda publica den Amigoe, un die parlamentario Hulandes Bosman titula "Aruba is een financieel risico" y e otro di Minister Plasterk di Asunto di Reino na Hulanda titula "Plasterk houdt vast aan gezamenlijke regeling personenverkeer." For

di e dos articulo aki nos por conclui cu Hulanda ta fada di e maneho liberal hiba pa Gabinete Eman riba finanzas publico y extranheria, y pesey awor ta busca tur forma pa limita nos den Reino.

Minister Eman pa largo tempoker a bende na Pueblo di Aruba cu su Gabinete tin e miho rela-

cion cu Hulanda. Pero locual e mandatario ta purba sconde ta cu na Hulanda e politiconan Hulandes ta fada di mira con malo Minister Eman ta hibando e maneho financiero di nos Pais. Na varios ocasion Minister Plasterk di asunto di Reino a wordo cuestiona pa parlamentaronan Hulandes riba e mal maneho financiero cu ta wordo


hiba na Aruba. E minister su contesta semper tabata, cu finanzas publico ta un asunto interno di cada Pais den Reino y pesey e no por mete (di biaha) y tuma medida riba Gabinete Eman. Pero despues di bishita di e Secretario General di Asunto di Reino, Sr. Van Zwol, na Aruba a bira bisto



cu Hulanda no por keda mas ta wak Minister Eman destrui nos Pais financieramente. Pa e motibo aki, pasonan a cuminsa wordo tuma pa hiba Aruba bou supervision financiero di Reino pa asina purba evita cu Gabinete Eman ta pone cara di Reino na berguensa ora cu nos Pais no por cumpli mas cu nos debedoman.

E maneho liberal di extranheria di Gabinete Eman tambe tin esnan na Hulanda basta preocupa. Hulanda ta teme cu si mas hende drenta Aruba, mas ta bin na remarca pa paspoort Hulandes y cu esaki nan ta haya entrada liber na Hulanda y Europa, sin cu Hulanda tin mucho di bisa. Esaki ta un di e motibonan tambe cu na Hulanda cada ves ta purba bin cu un ley pa limita nos den Reino. Tuma por ehempel e leyman di Bosman pa limita e permanencia di entre otro Arubiano na Hulanda y e ley pa duna paspoort di Aruba un otro color pa asina di leu por wak cu nos no ta naci na Hulanda. E politiconan Hulandes ta purba tur forma pa limita nos den Reino y hasta tin algun cu ta insisti cu si nos no bay de acuerdo nos lo mester sali for di Reino.

Si nos Minister Eman lo a hiba un maneho financiero y di extranheria mas responsabel, awe nos Pueblo no mester pasa den e humiyacion di bay bou di supervision financiero y di wordo confronta cu tanto ley discriminatorio asina den nos direccion. Ta tristo pa mira cu nos Minister Eman deliberadamente a hinca nos Pueblo den e situacion penoso aki y no ta ni sikiera sali na nos defensa ora cu e politiconan Hulandes ta busca tur forma pa limita nos den Reino.



# TUR MATRAS TA NOBO NOBO!!!

**Mueble y mas**

SPRING MATRAS LOS ORTHOPEDICO		SPRING MATRAS SET (matras y box) ORTHOPEDICO		<b>FRAME DI HERO</b> <b>LOS TWIN/FULL</b> <b>afl.95,- • QUEEN/</b> <b>KING afl.175,-</b>
<b>NORMAL TWIN</b> afl.315,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.395,-	<b>NORMAL TWIN set</b> afl.425,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.505,-	
<b>NORMAL FULL</b> afl.415,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.525,-	<b>NORMAL FULL set</b> afl.545,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.655,-	
<b>NORMAL QUEEN</b> afl.515,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.625,-	<b>NORMAL QUEEN set</b> afl.665,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.785,-	
<b>NORMAL KING</b> afl.635,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.795,-	<b>NORMAL KING set</b> afl.875,-	<b>PILLOW TOP</b> afl.1035,-	

**Nos ta ofrece LAYAWAY di 4 Luna SIN interes**

Bishita nos na [www.casdimax.com](http://www.casdimax.com)  
 Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671

myguardiangroup.com



### 'Un comprobante cu ta na bida'

Como pensionado di Guardian Group Fatum nos lo aprecia di por ricibi un prueba cu bo persona ta na bida pa asina nos por sigui efectua e pagonan di bo pensioen. Bo persona por pasa na Censo of Hulpbestuurskantoor den bo barjo y pidi un 'Attestatie de Vita' y manda esaki pa nos of por pasa personalmente na oficina di Guardian Group Fatum pa yena un formulario como comprobante cu ta na bida. Por fabor no lubida di trece un identificacion valido. Si nos no ricibi ningun reaccion di bo persona **promé cu 1 di April 2014** nos lo haya nos obliga di pospone bo pago di pensioen.

Si acaso bo persona tin pregunta por fabor tuma contacto cu nos departamento di Pensioen na Guardian Group Fatum, telefon 528-3127.



**Guardian Group**  
Fatum

live easy



"Purple Day" tabata mas grandi cu nunca!

## Stichting Epilepsie Aruba lo intensifica nan actividad pa mas hende haya sa kico ta epilepsia

Den cuadro di Dia Mundial di Epilepsia, Stichting Epilepsie Aruba (SEA) a tene e asina yama "Purple Day". E entusiasmo pa tur hende haya sa kico tabata "Purple Day" tabata hopi, specialmente na e actividadnan organisa na Colegio San Nicolas, IPA y na Hospital. SEA ta pone enfasis pa tur esun cu tin un famia, un amigo of conoci cu ta sufrir di epilepsia pa meld na e fundacion pa inscribi nomber di e personanan aki riba un lista hunto cu nan datonan pa asina manda nan un invitacion cada bes cu tin un ac-

tividad of un lezing importante. Durante e "Purple Day" a surgi hopi pregunta for di e hobennan tocante epilepsia y door di esey SEA ta kere cu lo haci e actividadnan mas intensivo pa tur hende na Aruba por haya mas sa riba kico e malesa aki ta. Dr. Claudia di Caudo, kende ta neuroloog na Dr. Horacio Oduer Hospital a duna di conoce cu durante su charla tabata hopi importante pa elabora riba e tipo di crisis di epilepsia cu por presenta. E reaccion di e studiantenan na IPA tabata hopi bon y pa hopi di nan esaki tabata

nan prome acercamento cu e tema aki y nan a keda impacta. Tabatin interes, basta inkietud y preguntanan, pero "semper falta tempo pa elabora riba mas cos", el a bisa. El a agrega cu SEA ta un fundacion cu ta haciendo un trabao hopi importante di duna informacion tocante e malesa aki.

Robert Nieuw, Presidente di SEA a remarca cu hopi di e hobennan no sa kico ta epilepsia ni kico nan mester haci ora cu un persona a yega na nan haya un atake.



"Pesey nos a bin awe pa duna informacion y pa tur hende sa cu un hende cu tin epilepsia por biba un bida normal. Nan mester sa si kico nan mester haci". Finalmente, Nieuw a duna di

conoce cu SEA ta preparando pa na November trece un profesor di Spaña pa duna un lectura na tur e specialistanan, trahadonan di Hospital y publico en general.

### iPad Air

The power of lightness.

All-new design  
A ton of advanced technology. In just one pound.

You have to hold iPad Air to believe it. It's just 7.5 millimeters thin and weighs just one pound. The stunning Retina display sits inside thinner bezels, so all you see is your content. And an incredible amount of power lies inside the sleek enclosure. So you can do so much more. With so much less.

Available now

Follow us on :



Ponton 67B - Unit 5  
Oranjestad, Aruba  
588.2167  
info@istorearuba.com  
www.istorearuba.com

**iStore**  
ARUBA

Apple Authorized Reseller



ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS



T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com

### G.N. Security

Bo solucion  
pa proteha bo  
negoshi, cas  
of evento

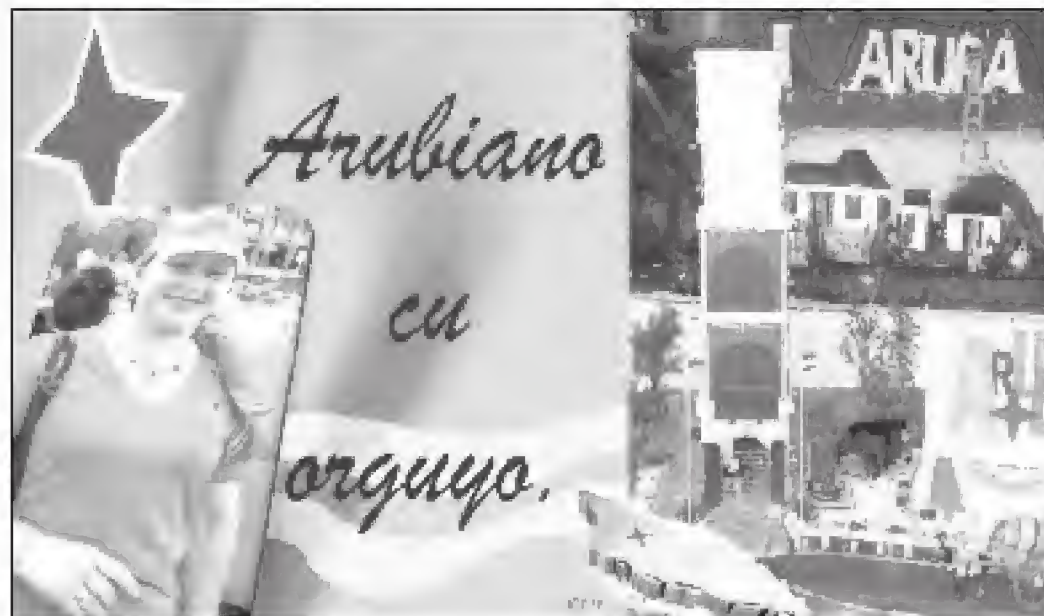


Yama 745-2246 / 740-9487



## Ganadonan di e tremendo campaña "upload, like, share and win"

DESPUES di un tremendo campaña "upload, like, share and win" di Amore Mio Pizzeria unda cu personanan mester a like Amore Mio su Facebook page y post un potret patriotico y esun cu mas likes y shares ta gana un dinner for two na Amore Mio, un gift certificate di Zenergy Spa y un ticket pa e rifa di fiesta Rotaria. Diabierna ultimo e feliz ganadora a wordo saca cual a keda den persona di Sra. Raquel Ras, cu su potret a logra haya mas likes y shares. E premionan a wordo otorga door di Sr. Orlando Arcaya PR & Event



Coordinator di Giannisgroup na Sra. Raquel Ras. Amore Mio kier a ruma e oportunidad pa gradici tur esnan cu a participa na e campaña y recorda henter

pueblo di Aruba, pa subi riba e pagina di Facebook Amore Mio Pizzeria Lounge Bar, like e pagina y keda pendiente pa mas campañanan atractivo.

## MEP a reuni cu Banco Central riba situacion financiero di Aruba Crecemento economico di 2.6% pa 2014 no ta suficiente pa saca nos di e abismo financiero



**LIDER** di fraccion di MEP, Evelyn Wever-Croes hunto cu Parlamentarionan Xiomara Ruiz-Maduro y Ady Thijsen a reuni cu Presidente di Banco Central, sra. Jane Figaroa siman pasa. Topico di reunion t'e situacion financiero malisimo di Aruba. E Parlamentarionan di MEP a ricibi un splicacion bastante amplio di Presidente di Banco Central. Banco Central a confirma e puntonan di preocupacion di MEP: E presupuesto pa 2014 no a wordo entrega ainda, y no por wordo entrega por lo pronto. Esey ta pone nos pais den un situacion financiero hopi peligroso.

Nos debe nacional ta subiendo te casi yega 80%. Nos reserva di divisa ta bahando poco poco. Si e baha bou di e limitenan stipula pa entre otro IMF, nos florin ta core peliger.

E deficit financiero 2013 no ta conoci ainda, pero lo wordo haci conoci pronto. Banco Central kier pa Gobierno haci mas, y yega na presupuesto balanca prome cu 2016, manera t'e plan di Gobierno. Banco Central ta premira un crecimiento economico leve di 2.7%.

"Sin embargo esaki no ta

suficiente pa cubri e deficit di e aña aki. Pa por sali di e abismo financiero cu Mike Eman tin nos aden, economia mester crece mas di 100%, y esey lo no ta caso.

Tur esaki ta motibonan pa nos fraccion di MEP ta mas preocupa. Pasobra tur e puntonan aki ta muestra cu Aruba NO ta cumpliendo cu ningun criteria internacional pa cu finansa publico.

Y si e Gobierno aki no realisa pronto cu nan a faya barbaramente, ta pueblo tin cu carga e consecuencia atrobe. Ta obvio cu e Gobierno aki no tin ningun idea con pa atende cu nos finansa publico, y cu e problema cu e Minister di Finansa nobo a hereda di Mike Eman y Mike de Meza, ta practicamente un mision imposible.

Cu e informacion aki nos lo bolbe splica Gobierno con e mester soluciona e problema aki, pasobra obviamente nan no tin ningun idea con pa hacie, y nos lo pone presion riba Gobierno pa manda e presupuesto Parlamento mas pronto posible, y pa stop di malgasta placa di pueblo.

Si Gobierno stop di biahha y fiesta, ta un bon prome paso pa cuminsa sanea e situacion financiero», lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

# Wema Goes Memphis!

4TH ANNUAL RECORD BREAKING SMOKING BBQ COOK OFF

**WEMA GOES  
MEMPHIS**

**'N FUZION 4PM-6PM**

**KIDS CORNER**

**GREAT KITCHEN & BAR**

**JINGLES PER TEAM**

**EATING CONTESTS**

**AND MUCH MORE.....**

**pepsi**

**Heineken**  
open your world

**Kraft**

**Malden Mills  
Resort**

**Mr. Frogo's**  
FROZEN YOGURT

**BRIGHT**  
Bakery

**GIANNI'S**  
ITALIAN

**CMB**  
cmbnyc.com

**29 MAART 2014 | WEMA SAN NICOLAAS | 7:00AM - 7:00PM**

**ALL CONTRIBUTION WILL GO TO MARY JOAN FOUNDATION**

**Mary Joan**

\*THIS IS AN INVITATION ONLY, NOT A TICKET FOR FOOD!



If beef is not on your agenda for Lent, may we remind you about our succuLENT Seafood dishes...

**Shrimp Cocktail** with horseradish cocktail sauce. **Conch Harbour Style**, slightly cracked conch prepared in our signature batter. **Southern Fish Fry** served with spicy tartar sauce. **Grouper Creole Fillet** with sides of your choice. **Shrimp Scampi**, smothered in sweet and tangy roasted garlic puree. **Calamares Buenos Aires**, stewed squid with spanish peppers, onions and sherry wine. **Grilled Caribbean Lobster Tail** with lemony drawn butter. **New Zealand Salmon Fillet**, perfectly cooked and served with caper butter sauce. **Chilean Wild Caught Seabass Fillet**. **Caribbean Seafood Combo**, a sample of four different seafood dishes. **Avocado Salad**, with julienne cucumber and sweet red onions in lemon vinaigrette.

Bring this ad for a free glass of white wine with your seafood dish.

## Comfort Seafood for the Lenten Journey



For the Best and Biggest Steaks and so much more.

Offer valid until April 20, 2014.

Open daily from 11:30 am - 11:00 pm

Gobierno y Schiphol Group a reuni na Hulanda

## Interes ta mutuo pa continua como partnernan den aeropuerto

**DURANTE** biahe di Minister Otmar Oduber na Hulanda el a reuni entre otro cu Schiphol Group. Durante e reunion aki cu a bay den hopi bon ambiente a resalta e interes mutuo cu tin pa continua como partnernan den aeropuerto. A papia riba e contratan cu tin cu wordo renoba fin di aña, tambe riba e rol nobo di aeropuerto ya cu ta bay ehecuta e masterplan pa amplia aeropuerto y cu ta trata di un inversion di 300 miyon den proximo 4 añanan.

Otro tema cu a papia cu Schiphol Group ta con pa renoba e relacionnan cu tin na e momentonan aki cu mas participacion y comunicacion mirando e cambionan fundamental y strategico cu ta bay tin dentro di poco na aeropuerto. A papia tambe di e refinanciamiento pa e proximo 15 añanan cu mester bay tuma luga. A keda palabra cu lo mira e diferente posibilidadnan pa fortifica e relacion pa por sigui traha hunto. Minister Oduber na nomber di Gobierno di Aruba a musta e interes pa sigui traha cu Schiphol Group mientras co duna nan banda nan a musta cu nan ta aprecia e relacion existente cu nos isla. A palabra cu na mei ta bay tin diferente trabou cu ta bay wordo haci y e luna aki lo conclui e puntonan papia riba dje. Minister Oduber a indica cu den e reunion a resalta tambe cu aeropuerto ta un compania sumamente rendabel y esaki mester bira e 'speerpunt' pa e proximo añanan, mientras cu Gobierno di su banda tin cu haya su parti pa loke ta trata aeropuerto. En general por bisa cu e reunion tabata uno hopi positivo caminda a sobresali e bon relacion cu tin cu Schiphol Group y e interes di ambos banda pa continua cu e relacion di partner cu tin na aeropuerto.

Colegio Arubano biedt sinds 1959 als enige school het volledige curriculum van HAVO en VWO dagonderwijs aan op Aruba. Het onderwijs wordt gegeven vanuit een Rooms katholieke basis met respect voor alle overtuigingen. De school bevindt zich in Oranjestad. De circa 1800 leerlingen zijn verdeeld over het hoofdterrein en een aanpalend terrein voor de eerste klassen. Het bestuur, bestaande uit een team van vijf leden met aan het hoofd de rector, is verantwoordelijk voor de leiding van Colegio Arubano. De Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) heeft een Raad van Toezicht. Deze raad is het bevoegd gezag en fungeert tevens als hoogste beroepsinstantie.

Vanwege pensionering van de huidige rector zijn wij met ingang van 1 januari 2015 op zoek naar een

### RECTOR COLEGIO ARUBANO (Voor een periode van ten minste vier jaar)

De komende jaren blijft Colegio Arubano continue werken aan veranderingen om de school op het gewenste kwaliteitsniveau te brengen en te houden. Traditionele structuren worden steeds omgebouwd.

De hoofdtaak voor de Rector is het formuleren en implementeren van organisatorische veranderingen in lijn met de verbeterplannen en doelstellingen van de school vervat in het Schoolplan. De Rector voert dit werk uit in samenspraak met de Raad van Toezicht, schoolleiding en docentencorps. Missie en visie dienen actief te worden uitgedragen, waarbij tegenstellingen tussen belanghebbenden op proactieve en tactvolle manier dienen te worden opgelost. Een steeds veranderende omgeving vraagt om een daadkrachtige benadering en het creëren en behouden van een breed draagvlak.

De Rector is verantwoordelijk voor het algehele schoolbeleid, het waarborgen van de kwaliteit van het onderwijs, het onderwijskundig- en personeelsbeleid, het financieel beleid en de coördinatie van de dagelijkse gang van zaken. Als essentiële verantwoordelijkheid geldt tot slot het relatie management tussen school en studenten, ouders, overheid en andere betrokken instellingen.

#### Profiel

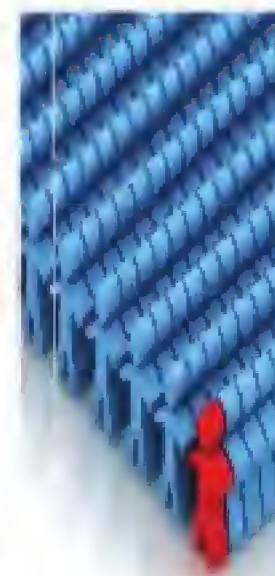
- Doctoraal/Master in vakgerichte opleiding en wenselijk in het bezit van 1<sup>e</sup> graad leraarsbevoegdheid;
- Kundig manager en inspirerend leidinggevende met ruime ervaring in een integrale managementfunctie binnen onderwijs- instellingen;
- Strategisch inzicht en aantoonbare ervaring met het leiden van veranderingsprocessen;
- Empatische en proactieve netwerker die resultaatgericht uitdagingen het hoofd weet te bieden;
- Gedegen kennis van relevante wet- en regelgeving, achtergronden en technieken met betrekking tot didactiek, onderwijs, personeel en financiën;
- Inlevingsvermogen met professionals en tactvolle uitdrucksvaardigheid;
- Wenselijk de beheersing van Papiamentu naast de Nederlandse taal.

#### Aangeboden

- Prettige en professionele werkomgeving, waar er hard gewerkt wordt aan structuur, effectiviteit en kwaliteit;
- Salarisering en secundaire arbeidsvoorwaarden conform geldende Arubaanse wet- en regelgeving;
- Vacature voor 40 uur in de week.

#### Reacties

Schriftelijk solliciteren met motivatiebrief en curriculum vitae uiterlijk 8 weken na verschijnen van deze advertentie. Sluitingsdatum is 31 mei 2014. Sollicitaties richten aan: Raad van Toezicht van SMOA, t.a.v. mevrouw Gilda Kelly per e-mailadres: [bestuursmoa@colegioarubano.aw](mailto:bestuursmoa@colegioarubano.aw). Op basis van een eerste oriënterend gesprek kunnen nadere afspraken worden gemaakt omtrent de sollicitatieprocedure. Voor een uitgebreide profielschets verwijzen wij u naar onze website: [www.colegioarubano.aw](http://www.colegioarubano.aw)





Evelyn Wever-Croes

# Hulanda no ta kere den vision financiero di Gobierno di AVP

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa di MEP a duna di conoce cu Secretario General encarga cu asuntonan di Reino a expresa su opinion riba e vision financiero di e Gobierno actual, cu t'e "balanced budget rule" y e plafond di gasto di 1350 milyon. E Secretario General a bisa cla y raspa cu eseynan no ta suficiente.

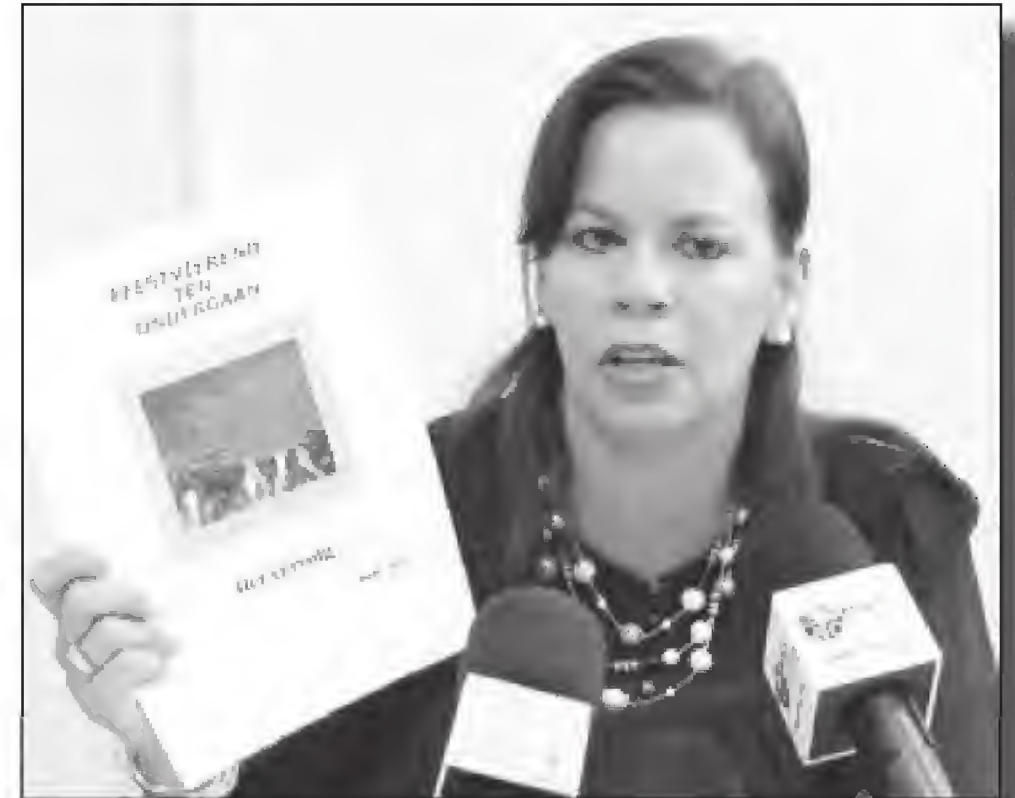
Aruba su problema ta cu mes-

ter controla con Gobierno ta calcula su entradanan, y tanten bo no tin hendenan experto y obhetivo ta controla esey, nunca bo por mehora bo situacion financiero.

Actualmente t'e Minister y algun hende rond di dje ta tover algun cifra, mescos cu tempo di Tico Croes y su toverformule. Y ningun hende por confia nan den esaki.

Mas aleu e Secretario General ta di opinion cu bo mester di un instancia obhetivo pa controla si Gobierno ta keda dentro di margen di e presupuesto. Pasobra actualmente no tin confianza den esaki.

Lider di MEP a reitera cu e nota "Feestvierend ten ondergaan - het vervolg" cu a wordo traha pa MEP y entrega n'e Secretario General, ta contene tur dato



financiero exacto pa yega n'e conclusion cu desde cu Mike Eman y AVP a sinta, nan a hasi un desastre di e situacion financiero. Hulanda ta na altura di esaki, y nan ta avisa.

"Danki Dios Hulanda no por mere den nos asuntonan, pasobra nos tin autonomia riba

e tereno aki danki n'e lucha cu Betico Croes a hiba. Pero nan ta na altura y nan ta avisa. Pasobra si Hulanda sigi tene man riba cabes di AVP sabiendo cu nos situacion financiero t'asina malo, nos ta tene Hulanda co-responsabel p'e desastre financiero di nos pais", lider di MEP a duna di conoce.



## VACATURA

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives, un compania solido, fuerte y dinamico ta en busca di un persona pa fortalese su staf:

### Mecanico Certifica

Parti di e contenido di e funcion ta: haci reparacionnan necesario riba autonan cu a drenta pa servicio.

#### Exigencianan minimo:

- Mester por traha riba tur tipo di auto
- MTS Diploma di Mecanica Electrico of equivalente tin preferencia
- Mester comunica verbal y por escrito den ingles, hulandes y spaño
- Experiencia amplio den mecanica general y min. 5 aña di experiencia
- Entre

#### Exigencianan general:

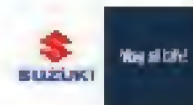
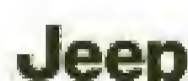
- Mester tin rijbewijs valido (B y C)
- Un papel di Buena Conducta no mas bieu cu 6 luna
- Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)

#### Ta ofrece:

- Un salario vast
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

#### Contacto:

Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae of busca un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3, pa mas tarda 4 di April 2014. Tene na cuenta cu revision medico ta forma parti di e requisitonan di trabou. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. **Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur e requisitonan menciona.** Pa mas informashon yama # 5889644.



## Awe nochi tin repeticion di Programa di Premio Excelencia den Deporte Telearuba



Awe nochi lo ser ripiti na Telearuba e programa di e Gala deportivo di Aña "Premio Excelencia den Deporte". E programa aki a ser produci pa Ministerio di Deporte asisti pa ECA Production Studio y Telearuba bao direccion general di Sr. Marinus Weegereef. Durante di e anochi special aki deportistanan cu a sobresali a ser nomina y esnan cu a acumula mas punto a ser pre-

mia. E anochi tabata uno espectacular ya cu el a ser combina tambe cu show di Pachanga cual a inclui Kendo, Capoeira, Baseball, Futbol y Zumba cu Rose-Ann. Angelo Koolman y Sasha Figaroa a deleita e publico cu un tremendo tema cantando den duo. Asina ta awe nochi no perde, Premio Excelencia den Deporte pa 9.10PM. Na Telearuba.



# Minister Paul Croes ta confirma cu desempleo a baha na 7.6 por ciento

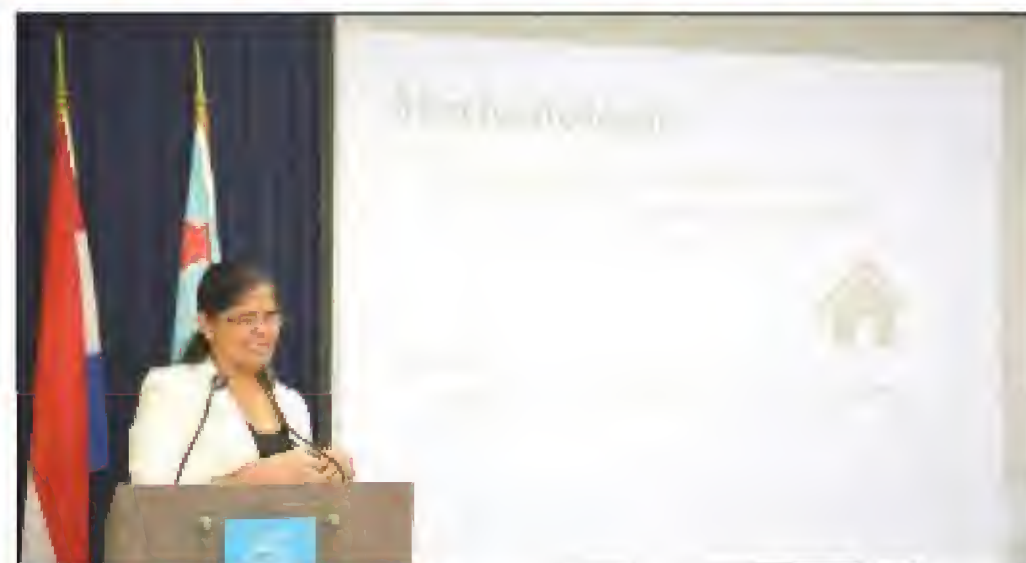
Mehoracion compara cu 2012: 9.6%

NA november 2013 Departamento di Labor y Investigacion a conduci un encuesta riba e mercado laboral na Aruba. E encuesta aki ta tuma luganualmente den cuadro di e proyecto cu yama Labor Force Survey of Arbeidskrachtenonderzoek. Na 2013 esaki a tuma lugan riba peticion di Minister di Labor, drs. Paul Croes. E resultado mas importante cu a sali afo ta cu na 2013 tabata tin mas hende na Aruba cu trabou cu na 2012. E cifra di desempleo a baha di 9.6 por ciento na 2012 te cu 7.6 por ciento na 2013. E rason mas importante pa e

aumento di trahadonan riba e mercado laboral di Aruba ta e desaroyo continuo den e sector turistico na Aruba. E sector aki ta uno hopi dinamico y danki na inversionnan cu a tuma lugaden e sector turistico na 2013 a logra crea cuponan nobo di trabou.

Si compara e cifra di desempleo di 7.6% na 2013 cu otro paisnan den region, por conclui cu Aruba su desempleo ta uno abou. Den Reino Hulandes, Corsou tin un desempleo di 13% y St. Maarten tin 11%. Otro islanan den nos region tin 11.7% (Barbados) y 15.4% (Ba-

hamas). E unico pais cu te awor tin un miho cifra di desempleo ta Trinidad y Tobago cu 4.8%. E encuesta aki ta uno hopi importante y necesario, segun Minister Paul Croes, mirando cu asina por haya datonan di e participacion riba e mercado laboral na Aruba, nominalmente cuanto ta e personanan cu y sin trabou na Aruba. E meta di Minister Paul Croes durante su gobernacion ta pa hisa e participacion di hendenan local riba e mercado laboral di Aruba. Asina lo keda trata di baha e porcentahe di desempleo ainda mas. Minister Paul Croes lo uza



diferente instrumento pa logra esaki, entre otro un convenio entre diferente departamento pa pone personanan cu ta ricibiendo bijsand na trabou. E encuesta aki a tuma lugadurante e periodo di 20 november te cu 6 december 2013. Manera ta sosode durante Censo, encuestadonan ta bishita centenares di casnan na Aruba. Den e casnan aki tur miembronan di famia cu tin 15 aña y mas ta wordo entrevista. A base di preguntanan haci e Departa-

mento di Labor y Investigacion ta determina e cifra di desempleo, e caracteristicanan di e trahadonan, e caracteristicanan di personanan cu ta buscando trabou y e participacion total riba e mercado laboral.

E siguiente encuesta lo tuma lugan na fin di 2014. Minister Paul Croes kier gradici tur famianan cu a tuma tempo pa contesta e preguntanan, encuestadonan y instancianan pa nan cooperacion.

## MONSTER UNLEASHED!

**GANAR UN YAMAHA 2014 YFZ450R SPECIAL EDITION SPORT ATV**  
Y MILES DI PREMIO INSTANTANEO!

**MONSTER ENERGY 4 PACK**

**MONSTER ENERGY SCRATCH-CARD**

**WIN ME!**

**CUMPRE UN FOUR-PACK OF 4 BLEKI DI CUALQUIER MONSTER ENERGY DRINK Y RICIBI UN SCRATCH-CARD NA UNDA BO POR GANAR MILES DI PREMIO INSTANTANEAMENTE: MONSTER BACKPACKS, MONSTER ENERGY CASES, MONSTER SOUIER BY FENDER VINTAGE SERIES TELECASTER GUITARS, MONSTER ELEMENT SKATEBOARDS, MONSTER MARLEY BOOMBOXES, MONSTER CYCLING JERSEYS, SAMSUNG GALAXY POCKET PLUS SMART PHONES, CINEMAS TICKETS & MONSTER T-SHIRTS.**

**RECLAMA BO PREMIO NA OFICINA DI FRASA, GUTENBERGSTRAT #2, TEL. 5822704. MESTER PRESENTA ID, RECIBO Y SCRATCH-CARD GANADOR PA RECLAMA PREMIO. SI BO NO A GANAR UN PREMIO INSTANTANEO, YENA BO INFORMACION RIBA BO SCRATCH-CARD Y DEPOSITE HUNTO CU BO RECIBO NA PUNTO DI BENTA PARTICIPANTE OF NA FRASA PA BO PARTICIPA DEN RIFA DI UN YAMAHA 2014 YFZ450R. RIFA LO TUMA LUGAR DIA 11 DI APRIL, 2014.**

**FRASA ARUBA**

**MONSTER ENERGY**

**YAMAHA**

## Kite Surfing

By: Roland W. Peterson

KITE Surfing on Boca Grandi, is a "niche" (if I may call it so) that the Government should help promote. More and more people are coming from abroad to see and enjoy the beautiful "kite surfing" in Aruba. Can the Government do something about it? "Sure". Now I am not an advocate that the Government take over all the activity of the "kite surfing" (because then the kites will not fly). It is

a private initiative and should stay that way, but at least the Government could clean up the beach and have a little place that you can have something to drink or eat. And also to have an ambulance on standby etc. I think that the ATA and the Minister of Tourism should look into this matter.

Esaki ta un tip pa "desaroya San Nicolas."



# DEPORTE 76 DIA

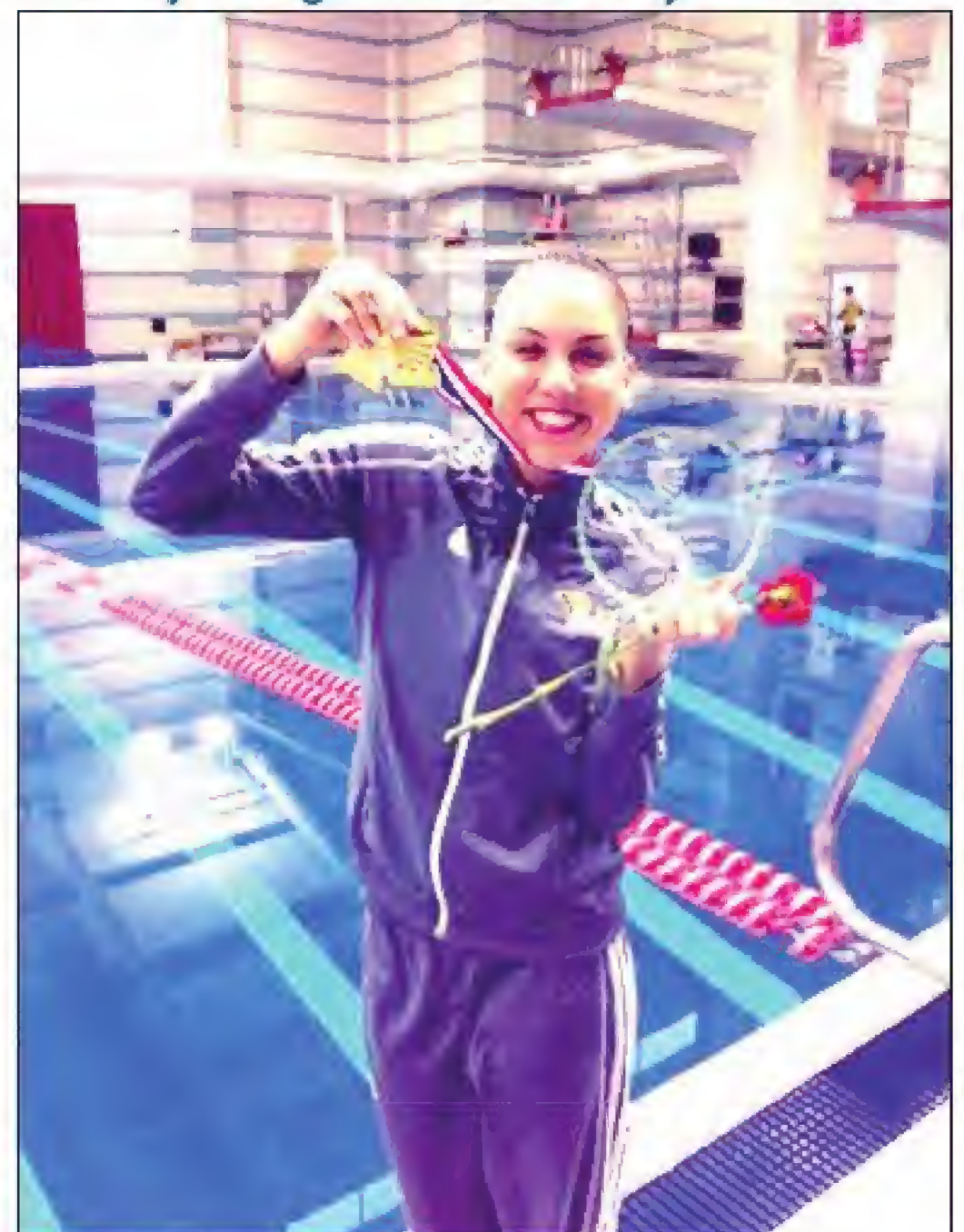
MUNDIAL BRASIL 2014 12 JUNI - 13 JULI

## Anouk Eman cu su team di Lindenwood University ta gana Medaya di Ora

DIASABRA cu a pasa Lindenwood University, na unda Anouk Eman ta entrenando y studiando ta marca historia door di gana tur evento den e "United States National Collegiate Synchronized Swimming Championships", cu a tuma luga na Oxford, Ohio, pa asina logra nan prome titulo Nacional desde cu e programa di Synchro a cuminsa na e Universidad aki.

E dia a cuminsa cu e evento di "TRIO", na unda Anouk hunto cu e atleta Olimpico Mary Killman y Denise Ramirez a sa di gana e prome medaya di Oro pa nan ekipo cu e trio yama "Deadly Sins". E segundo evento tabata e DUET, na unda Mary Killman cu Reem Abdalazem y Anouk como reserva a sa di gana e segundo medaya di Oro pa Lindenwood.

Den e evento di SOLO, e atleta cu a representa Merca den e Weganan Olimpico di London na aña 2012, a demostra un talento increibel y surpasa tur e otro competidonan ganando e di tres medaya di Oro pa nan ekipo. E evento final di e dia tabata e "TEAM", y mirando cu nan mester a landa trempa den e competencia nan no por a



# BOGO DEAL

## BUY ONE, GET ONE!

**CUMpra BO LG ELITE Y HAYA E DI 2 GRATIS!**

**2X1 SPECIAL GRATIS**

**NOO SPECIAL PRICE 59.00 AVG**

**JOIN THE REVOLUTION!**

**ONE PLAN ONE WORLD**

# MIO

WIRELESS

TANTEN TIN DEN STOCK. OFFER IS EXCL. ACTIVATION FEE, VOICE PLANS AND BBO.

permiti ningun eror! Pero un biaha mas Anouk hunto cu su 7 otro compańeranan di ekipo a demostra un rutina landa asina bon cu e huesnan a duna nan un puntuacion di 88.600. Despues mester a sinta warda pa e otro ekipo nan haci nan presentacion pa sa ken lo a bira e ganado. Te despues cu e contrincante mas cerca a haya puntuacion di 88.500 e victoria tabata sigur. Pa e ultimo 34 añanan tabata solamente Stanford University y Ohio State University cu a logra gana e titulo di "Overall Champion", y aworaki porfin e tradicion aki a wordo kibra door di Lindenwood University cu a gana e titulo di "US Collegiate Overall Champion 2014". Lori Eaton cu ta e head coach di Lindenwood University a wordo nombra "USA Synchro Collegiate Coach of the Year".

Aki na Aruba nos kier a manda un pabien na Anouk Eman cu su ekipo pa e titulonnan cu nan a logra y nos ta sigur cu tin hopi mas exito na caminda!







Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuefilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

**Napa Autoparts Santa Cruz 10 B**

**Orario :** dialuna pa diabierna  
diasabra  
**Tel 583 4363**

**08.00-1200—1.30pm-5.30pm**  
**08.00 - 4.00pm (non stop)**  
**Nos ta spera bo.**

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621



## Campeonato Nacional di Aruba 9 Ball

E weekend aki Maart 28, 29, 30 Classic Billiards lo ta full house pa e Campeonato Nacional di 9 Ball 2014. Ransley Tromp ganado 2013 lo bin pa defende su titulo. Diabierna wega nan ta start pa 7or y lo hunga solamente winners round. Diasabra wega nan ta start pa 4or y lo hunga losers round. Diadomingo lo ta e gran final. Inscripcion pa hungado nan di APT A lo ta 60 florin y APT B y FEBIAR team players lo ta 35 tambe. Ganado lo representa Aruba den e Campeonato Panamericano 2014 na Medellin Colombia May 31- June 8. Gana dora full su ticket y inscripcion lo wordo paga. Drescode: Polo of Camisa, Jeans of Carson, Sa-

pato of Keds. Lo tuma maximo 32 hungado.

Hungado nan cu ya caba a schrijf in ta:

A Players: Ransley, Jorge, Richard, Gunnar, Ryan, Fredly, Angelo, Jason.

B Players: Rudolf, George, Win, Ricky, Renesh, Leyba, Emil, Jeffrey, Mitchell, Armand, Andre

Team Players: Chirino, Dito, Colin, Alex, Josua, Herber, Patrick, Maikel.

Solamente 5 spot tin mas habri. Un danki ta bay pa Classic Billiards, Sport Subsidie Comisise, Lotto Aruba, Pepsi. Pa cualkier otro informacion por contact na email: febiararuba@hotmail.com.

# Profit+

Complete business software including **AFAS Online**

From  
**AWG 250,-**  
monthly



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 [caribbean.afas.com](http://caribbean.afas.com)

Servicio di coba fundeshi, pos, pool, etc.. Servicio di inclui granite grof of sefta. rosa tereno, lanta sushi y tambe nos ta hasi trabou Di basha cas y edificio abou. Nos ta bende tur tipo di santo y piedra. Nos ta hasi calculation di material pa traha cas. No tin trabou ni chikito y ni grandi pa nos. Tel: 5944495



## SOCKET SET SPECIAL

BGS 94-PIECE  
SOCKET SET  
1/4" + 1/2"



225,-

**CARIBBEAN  
FASTENERS**

ARUBA  
582 8449  
aruba@cfh-group.com

Prices in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

Den Liga Menor di ABBA:

# Giants Oreo ta pica dilanti den standing cu 2 wega gana

E team di categoria 7-8 di Giants-Compra Organization cu ta yama Giants Oreo a ranca sali den e campeonato di Liga Menor cu bon pia.

Giants Oreo a gana nan prome dos weganan e weekend pasa. E prome tabata contra Aruba Tigers, e wega aki a caba cu e score di 8-3.

Diadomingo Giants Oreo a hunga contra Marlins Kellogg's, aki un biaha mas e team di casta gana cu e score di 13-1.

Por a mira un adelanto basta grandi den e team aki y sigur

esaki ta debí na dedicacion di e coachnan y manager di e team cu ta invertiendo basta tempo y esfuerzo den e team aki.

Giants Baseball Organization ta sigi traha cu full speed p'e baseball y e hubentud. E team di Giants Oreo ta consisti di: Jaden Kock, Frangemario "Akeem" Angela, Jayden Pietersz, Jean Carlo Tjem Fat, Generick Maduro, Genevan Maduro, Michel Corniel, Jayrick Werleman, Nathan Carti, Genard Deluvia, Rendrick Tromp, Zidane Gomez

y Sergio Tromp.

Si bo kier wak baseball e weekend aki vooral den e chikitonan di 5-6 y/of 7-8, bo ta keda invita pa pasa na veld di Giants na Sero Preto, Paradera y disfruta di e dushi ambiente aki.



Find us on  
**Facebook**



## SUPER SHOPPING

Ooststraat #5; Tel - 582-2818 Habri Non-Stop 9.00 te 6.30

## SUPER SPECIAL SALE SALE

35

- Ariba tur paña di mucha I Grandi
- Ariba Tur sapato pa Mucha I Grandi
- Ariba Tur Cortinas di cas / sala / Cushina
- Ariba tur comfeters I comferter sets
- Ariba tur mats / cortinas / accessory di baño
- Ariba tur holoshi di muraya / spiel frames
- Ariba tur cos di hunga I hopi cos mas

Nos a  
ricibi hopi  
cos pa  
Easter

20

- Ariba tur paña di cama / serbette
- Ariba tur cushinchi cortina di beads
- Ariba tur car seat covers I accessories
- Ariba tur plastic artikula / muebles I mas

Nos tin  
set di  
cama pa  
mucha

10

- Tur articulo di pasco carnaval / tur electronic
- Tur rans / cabe falso / tur articulo di character
- Tur wea / pressure cookers / frying pans / hopi mas





**SIFRINA**  
CAYA BETICO CROES 86  
TEL: 5882744

Descuento riba marca di sapato sifrinan nan Prijs : 20% y 50% solo por esta semana, nos ta ricibi coleccion nobo keds y boots pa damas y mucha .

Sandal y sapato para caballero de puro cuero. Si boso menciona di a wak e aviso aki den AWE**Mainta** lo ricibi un descuento adicional.



**Universal Enterprises**  
**Megaan Auto Parts N.V.**

**Hubert Loefstop**

Av. Don Milio Croes # 8  
Dakota, Aruba  
D.W.I

Phone / Fax : 297-588-3750  
Cel.: 297-561-9994  
E-mail: hloefstop@yahoo.com.




**SHOE EXPRESS**

SHOP AND SERVICE N.V  
REPAIR / REPARACION

NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, GAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUT !!!!!

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CABAYERO, FAHA Y SOMBRE

LG Smith Boulevard #150  
CERTIFIED MEGAMALL

**TEL 5880394**

*Dreaming of a vacation ?*

**Walt Disney World**

Juli 12 - 22 - 2014




**ALDO**  
Travel Bureau Inc.  
Tel: 582-1992

**fun miles**  
Juli 12-22-2014

Den Deporte Escolar organisa pa IBISA:

## Filomena College ta titula campeon den Volleyball Enseñansa Avansa

**COMPETENCIA** den Deporte Escolar a continua y den volleyball mucha homber pa schoolnan di Enseñansa Avansa e weganan final a tuma luga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Despues di tur wega reglamentario riba schedule di IBISA, e schoolnan cu a clasifica a enfrenta otro den e final.

Den un wega sumamente emocionante Colegio San Antonio y Filomena College a enfrenta otro den 5 set completo. Y cada set a wordo bon bataya te na e ultimo punto. No por a anticipa ta cua di e schoolnan ta bira campeon den volleyball escolar pa Enseñansa Avansa.

E prome set tabata uno hopi cera. E rapidez y contacto di e hobennan di Colegio San Antonio a haci cu na final di e set, esaki tabata na nan fabor cu e score di 25 pa 21. Decidido e hobennan di Filomena College a cuminsa hunga e di dos set, cu a duna tambe e resultado di 25 pa 17 na final. E di tres set a cuminsa cu bon pase y toke di bala y un biaha mas e hobennan di Colegio San Antonio a bay laga, finalizando e set cu score di 25 pa 14. Cu hopi tension y emocion e wega a continua. E

cancha di volleyball central den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz, hunto cu fanatico di ambos school tabata testigo di e animo di ambos banda pa logra e resultado desea. E di cuater set tambe ta keda hunga y batayando cada punto, ta Filomena College ta logra gana esaki cu score di 25 pa 17. E wega a bay 5 set completo. Y den e ultimo set tabata hopi notabel e nerviosismo di ambos banda. Cuidadosamente e hobennan tabata percura pa e bala keda hunga pa logra e punto desea pa gana e wega. Den e ultimo set, e school cu yega 15 punto prome ta gana e set y finalmente e titulo di campeon tambe. E puntonan a keda bataya te na ultimo,

y cu un diferencia minimo di 2 punto ta Filomena College ta bira e school ganado cu e score di 15 pa 13. Den e competencia di volleyball escolar pa schoolnan di Enseñansa Avansa ta finalisa na di tres luga St. Augustinus College, na di dos luga ta keda Colegio San Antonio y Filomena College ta titula campeon. Cada school ta ricibi nan respectivo trofeo y e alumnonan nan medaya.

IBISA ta felicita tur school cu a participa y engrandece e competencia escolar y principalmente e schoolnan cu ta logra premiacion. Na mes momento ta invita e schoolnan pa keda activo den e deporte di volleyball y sigui den preparacion pa futuro competencia.





# Federacion di Ahedrez Aruba ta manda 2 top talento hubenil pa participa n'e American Sub Zonal 2.3.5 Open Tournament

FEDERACION di Ahedrez Aruba, despues di a caba celebra e Premio Excelencia den Deporte di

Dirigente di Aña 2013 cu CM drs. Raymundo Dijkhoff a gana, tin e grato noticia di informa pueblo cu awe Diamars 25 di Maart a manda dos di su top talentonan hubenil, esta Candidate

Master Jasel "Osh" Lopez (19 aña) y Mark Bueno (15 aña), pa participa n'e American Sub

Zonal 2.3.5 Open Tournament, cu ta ser organisa cada dos aña. E Sub Zonalnan ta forma parti dje ciclo di clasificacion yega n'e retador di e titulo mundial. E aña aki e Sub Zonal Open lo tumaluga na Trinidad & Tobago di 26 di maart te cu 2 di april.

E ultimo añanan Aruba a yega di participa na varios ocasion n'e Sub Zonalnan. Na 2010 e

actual presidente di Federacion, CMir. Octavio Groes y CM Osh Lopez, e hungador mas fuerte di Aruba, ambos a logra di score riba 40% y a logra di haya nan titulo di Candidate Master n'e Sub

Zonal hunga na Bahamas. CM Osh momentaneamente ta bibando na Hulanda unda desde aña pasa October a participa na diferente torneo fuerte (Univé Open, Schaakfestival Groningen y Campeonato di Team Hulandes) y tambe a hunga na Europa (Caissa IM na Hungria y Capelle La Grande na Francia) unda el a score tremendamente bon y mientras tanto ta e prome hungador di Aruba cu a logra di haya un rating mas halto cu 2200.

CM Osh su talento y potencial na diferente ocasion a ser reconoci door di FIDE unda a otorg'e un asina yama "travel grant" pa por participa na torneonan internacional (na 2011, 2012 2 biaha y na 2013 ya el a haya travel grants). E biaha aki atrobe e ta participando na e Sub Zonal cu un "travel grant" di FIDE.

Mark Bueno momentaneamente ta un dje talentonan



mas grandi aki na Aruba y el a demonstra esaki e ultimo mey aña door di gana e seccion di Challengers den e Torneo Internacional UMADA Cup teni na Aruba (Oktober), empata na di 3 lugar durante e Festival Centro Americano y Del Caribe na Costa Rica den e seccion U-16 Open (December), mientras cu luna pasa a titula campeon di Federacion di Ahedrez (Februari). Si man pasa el a sali sub-campeon durante e Copa Himno y Bandera. Mark lo viaha cu sosten

financiero di Comision di Subsidio Aruba.

Federacion di Ahedrez Aruba tin hopi confiansa den e dos talentonan aki bou di 20 aña y ta desea nan tur clase di exito na Trinidad & Tobago unda un total di 59 hungado di 10 pais lo participa. Alabes Federacion di Ahedrez Aruba kier a gradici Comision di Subsidio y FIDE pa a haci e biahe aki posibel. Pa esnan cu kier sigui e torneo di buelta pa buelta, por wak e link aki: <http://www.chess-results.com/tmr128344.aspx?lan=1>.

## MAC BATTERY

### Switch To The Best!

**CARS & TRUCKS**

**POWER PACK SILVER PLUS**

**MAINTENANCE FREE**

**GREEN & RED COOLANT ONLY GALLON AWG. 6.95**

**AMALIE MOTOR OIL**

*Better than it has to be*

**Valvoline MOTOR OILS**

**Kendall MOTOR OIL**

**UNLIMITED PARTS**

**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

**ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141**

**SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141**



**MOTEL SAN NICOLAAS**  
**Sports Bar/Restaurant**  
 Pastoor Hendrickstraat 6A - Pabou Centro Medico (INSAM)

*Live Jps / bands every weekend!!* FREE WIFI for Customers ONLY!!

MUSIC Jukebox

**OPEN** \*Open for Lunch!  
 For All Orders, call

**584-4715**  
**594-1881**

**SUNDAYS: 11AM - 1AM**  
**MONDAYS: 11AM - 1AM**  
**TUESDAYS: CLOSED**  
**WEDNESDAYS: 11AM - 1AM**  
**THURSDAYS: 11AM - 1AM**  
**WEEKENDS (Fridays & Saturdays): 11AM - 3AM**

**DAILY MIX BBQ, SAGO AND OTHER MENUS.....SOUP OF THE DAY SPECIAL**

**ORCUYO**  
*Sand & Heavy Equipment*

**Santo pa basha, pa pleister, piedra, graniet**

**Delivery di santo y piedra ta gratis**

Adres: Hooiberg 92 G    Telefon: 741-4964/594-2671

**SCOL DI IDIOMA**  
 Un instituto arubano, oficialmente reconoci  
 edatifici na KvK na aña 2001

- **Hulandes Naturalisacion-1: dialuna+diaranson;**  
 di 7:00 - 8:30. Start: 31 di maart
- **Mandarin Chines pa Beginners.**  
 Riba diarsan anochi di 7 - 9 PM. Start 6 mei.
- **Frances Conversacion Level 2. Un bon oportunidad pa**  
 Brush-Up riba bo schoolfrans.  
 Start: diaranson 9 april
- **Ingles Principiante Level 2& Conversation. Dialuna y**  
 diahuebs. Start 8 di mei.

Adres: Pos Chikito 75A - Tel: 5843768 - Cel: 6900169  
 scoldidioma@yahoo.com

**No laga palabra falta bo.**

**DRAGON**  
**CD & ELECTRONICS**

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

**Dragon specials**

Duo dash dual sim Blackberry 9220 Samsung Stardual sim  
 Afl. 300.00 afl. 250.00 afl. 235.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc. ....  
 Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
 Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S3, Samsung Note 2, Blackberry Q10 and Q5, curve  
 9380, curve 9220, 9320 and more.

Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk, Afl. 900.00  
 Hp ink cartridges, Universal laptop adapters etc..  
 iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.  
 Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.  
 Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.....

Dragon Cd & Electronics  
 Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

Juan, Chris y Rafeek a fiha e ruta pa

## Aruba Juniors Sparks bira campeon junioren 2014

PA hopi aña Aruba no a mira un ambiente asina dushi na un wega di basketball. E cancha di Aruba Juniors a haya un bon cantidad di fanatico cu a bin pa anima nan team cu pito y otro artefactonan cu ta haci desordo pa nan team preferi den e wega final. YMCA a pica dilanti den e final cu 1-2, forsendo Sparks pa gana 2 wega sigui si nan kier bira campeon. Pa un banda tabatin e fanaticonan di San Nicolas cu a reserva nan tribuna pa sostene nan ekipo di YMCA y patras di un di e basketnan, e fanaticonan di Aruba Juniors a bin anima nan team di Sparks den e final di Junioren 2014. Sparks a bira campeon, pero no tabata un tarea facil y e score di 76-70 ta muestra di esey.

Ya na comienso di e wega tabata notabel cu si e team di YMCA no cuida nan defensa, cu nan lo bay haya problema serio di foul. Nan defensa tabata hopi abase di culpa y mannan, na luga di pia y aunke cu nan a bai ariba den score pa medio di un efectivo produccion ofensivo di Chris Pantophlet cu 3 basket den e prome quarter, Sparks a pasa gran parti di tempo na e linea di tiro liber. Cinco di nan prome 6 puntonan tabata pa via di tiro liber. Juan Hernandez cu 8 punto a tene Sparks den wega, aunke den desbentaha di 13-17. YMCA tabata mucho mas efectivo den e prome quarter. Den di dos quarter Sparks a recupera cu 21 punto, pero nan defensa no por a para YMCA cu a marca 20 punto, pa asina e descanso por a drenta cu 34-37 na fabor di YMCA. E distribucion di punto den ambos ekipo tabata basta parti, pero e diferencia den e wega tabata esun di e capitan di Sparks Rafeek Karmoeddien, kende a recupera su postura y hunga mas colectivo den di dos quarter. Den di tres quarter Sparks a los y a cuminsa hunga cu mas paso y creatividad. YMCA no por a contene e atakenan sin foul,



loke a perhudica nan masha hopi, ya cu pa temor di foul-out e coach a pone e hungadonan clave cu 4 foul riba banki. Pa haci mas grave Sparks tabata hopi efectivo den tiro liber. E team a marca nada menos cu 24 punto den tiro liber. Rafeek tabata e homber grandi aki cu 5 di su 9 puntonan den e quarter aki tabata pa medio di tiro liber. Tambe Chris Placencio cu 6 y Juan Hernandez cu 8 a pone e stempel pa Sparks por a score 23 punto pa bay ariba 57-54. Den e ultimo quarter YMCA pa medio di Kahlil Serrant y Chris Pantophlet a hasi un bon intento pa para e iniciativa di Sparks. Kahlil y Chris a produci cada un 6 punto, pero esaki no tabata suficiente pa contraresta e produccion di Karmoeddien y Placencio cu respectivamente 8 y 7 punto. Drentando e ultimo 2 minuut di wega tabatin un tension di electricidad den aire, ya cu no tabatin un definicion ken

lo a consolida e wega y bay cu e Victoria. Sparks a hunga cu e oloshi pa uza mas tempo posibel y controla e bala y esaki a haci nan e campeon di e campeonato cu e diferencia di 6 punto. Na e pito final e campeonnan a celebra mercedamente e titulo como un alivio despues di 40 minuut di wega hopi intensivo. E homber grandi den e titulo di Sparks tabata Juan Hernandez cu 23 punto y nada menos cu 18 rebound, sigui pa Chris Placencio cu 24 punto, 8 rebound, 6 asistencia y 5 steal. Rafeek Karmoeddien tabata 21 punto cu 9 rebound. E titularnan di YMCA, como sub-campeon tabata Chris Pantophlet cu 18 punto y cu un dominio grandi di e boardnan pa su team y Kahlil Serrant a complementa cu 23 punto. Ojala tur final di basket por conta cu e mesun animacion, ya cu no tin un miho regalo y estimulacion pa e hungadonan.



# Bishita integral di Prome Minister Eman na New York promocionando agenda di pais Aruba riba varios tereno

Punto culminante ta ceremonia di otorgamento di 'Prestigious Engineering Award' pa proyecto di tram di Aruba

**DURANTE** su bishita cortico e siman aki na New York Prome Minister Mike Eman lo duna discursonan na studiantenan di Columbia y New York Universities. Tambe e ta atende reunionnan di nivel halto cu Nacionnan Uni. Eman ta invitado special na e ceremonia di otorgamento di e 'Prestigious Engineering Award' pa proyecto di tram di Aruba y e lo aparece na varios programa radial y di television. Entre nan Wall Street Live, Fox Business y Bloomberg TV, tur tres tin atentendia masal na Merca.

Dia 25 pa 30 di Maart benidero Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger ta na New York pa atende un serie di reunion y eventonan di nivel halto cu lo mehora e perfil di Aruba na Merca y mundialmente y promociona e agenda di Aruba como un lider innovativo den Caribe.

Punto culminante di e siman ta e ceremonia na unda e proyecto di e tram di Aruba lo ricibi e prestigioso '2014 Diamond

Award by the American Council of Engineering Companies di New York.' Prome Minister Eman lo hiba un discurso na e ceremonia despues cu oficina Sam Schwartz Engineering, e compania cu a ofrece e servicionan di consulta riba e proyecto di tram, ricibi e premio. E premio galardona ta un reconocimiento pa e trabou di excelente ingenieria y ta califica e proyecto di tram di Aruba pa ta un finalista den e competencia nacional.

Interes di medionan di comunicacion Mericano pa Aruba y bishita di Prome Minister Eman ta masha halto mes conduciendo na un cantidad enorme di cobertura na television, radio, revista y corant. Prome Minister Eman lo aparece na varios programa di television nacional y internacional pa discuti agenda di Aruba, su vision pa lora ta prosperidad sostenibel y Aruba su liderazgo den Caribe riba tereno di Turismo y energia renobabel. Eman ta wordo entrevista pa FOX & Friends, Bloomberg TV, Wall Street Journal Live y FOX Business. E

programanan di television aki ta alcanza televidentenan den 200 miyon di cas. Prome Minister Eman lo wordo entrevista tambe dor di e redactor en jefe di New York Bureau di e corant USA Today y e editor principal di e revista Travel & Leisure. Pa studiantenan di tanto Columbia University como New York University Prome Minister Eman lo duna discursonan riba e topico 'Vision di Aruba riba prosperidad sostenibel'. The Earth Institute di Columbia University ta consisti di 30 centro di estudio y 850 cientifico, becadonan postdoctoral, staff y estudiante. Trahando a traves di hopi disciplina, Earth Institute ta studia y crea solucion pa problemanan riba tereno di salud publico, enegia, sistemanan ecologico y climatologico, peligranan di naturalesa y urbanisacion. Expertonan di Earth Institute ta conseha gobiernonan nacional y Nacionnan Uni riba temanan relaciona cu e retonan di desaroyo di milenio. E instituto ta educando e siguiente generacion di lidernan riba tereno di desaroyo

sostenibel.

The Robert F. Wagner Graduate School of Public Service of New York University (NYU) ta educa futuro lidernan di institucionan publico, nonprofit y di salud como tambe di organizacionnan priva cu ta brinda servicio na e sector publico. U.S. News and World Report ta clasifica Wagner-NYU e number dos programa na Merca riba tereno di Maneho di Ciudad y Politica Urbano.

Tambe Prome Minister Eman lo reuni cu miembronan halto di Bloomberg Associates, e compania acesor cu a wordo funda pa e anterior alcalde di New York Michael Bloomberg, pa promove sostenibilidad den ciudadnan rond mundo. Bloomberg ta famoso pa su asercamento innovativo y semper bon documenta den su afan pa mehora e calidad di bida di ciudadanonan di New York City. Recientemente Nacionnan Uni a nombr'e embahador special pa Ciudadanonan y Cambio di Clima. Lamentablemente Bloomberg ta biahando e siman

aki, pero Prome Minister Eman lo reuni cu e Comisionarionan anterior di Turismo y di Transporte di New York City pa intercambia idea encuan to renobacion urbano y sostenibilidad y discuti entre otro programanan Bo Bario, Bo Aruba y Linear Park. Eman lo topa cu e actual Comisario di Transporte di New York City, sra. Polly Trottenberg. Representante fiho di Nacionnan Uni pa Hulanda Karel Karel J.G. van Oosterom y diputado Consul General pa Consulado Hulandes na New York Yvette Daoud ta topa cu Prome Minister Eman pa un encuentro. Tambe Eman ta reuni cu varios Rubiano bibando den e area di New York City, incluyendo esnan cu a resalta den exterior. Na Nacionnan Uni e lo topa cu sr. Gyan Chandra Acharya, Vice Secretario General y Representante Halto pa paisnan subdesaroya, paisnan den desaroyo cu no tin lama y islanan chikito den desaroyo. Tambe Prome Minister Eman lo reuni cu varios inversionista principal na Aruba den sector Turistico.

## Grandioso Bingo Crioyo na Fort Zoutman

**KEPPEL ENTERTAINMENT  
NV dba BUGALOE  
TA BUSCA**

**WAITRESS**

Por jama na : 593-6940  
Persona di contacto: dhr. Marc  
Mester pasa registra PROME na DPL  
Seroe Blanco #4  
Cu un cedula of papel di Afl.5  
di Registro Civil  
Entre 7:30-11:00 di mainta  
di Dialuna pa Diabierna

**NA** Fort Zoutman diabierna awor ta bay tin Bingo Crioyo hopi ameno ta tuma luga. Ta un bingo pa fundraising pa Museo Historico por continua cu tur su meta y proyectonan pa e aña aki, cu enfoka special riba nos hobennan.

Bin pasa un par di ora ta hari cu Tica Basha Bou y Tio George y de paso cumpra bo carchinan di Bingo cu premionan atractivo manera: Tratamento di Spa, Weekend Stay, Hopi Dinner for Two, Sunset Sail, Telefon celular, Un bunita certificado pa haci compras, Placa Cash, y e premio grandi: Un pasashi ida y buelta pa Miami y placa



cash. No a keda hopi carchi mas, pero probecha bin, pasa bon y yuda pa un bon causa. Di

7 or di anochi na Fort Zoutman. Bar y Cushina lo ta crioyamente bon surti!



# Empleadonan di SER den Auba Doet



**DIASABRA** 22 di maart 2014 empleadonan di Sociaal Economische Raad (SER) tambe a participa n'e exitoso dia di boluntarionan den e actividad di Aruba Doet. Di mainta tempran empleadonan di SER a bay asisti den e programa cu un grupo dinamico di hoben a organisa pa nos grandinan pasa un dushi dia yena cu actividad na Abraham de Veer School na San Nicolas.

Un iniciativa sigur bon logra caminda cu hobennan a haci nan maximo esfuerço pa deleita nos grandinan pa medio di weganan tanto paden como pafo acompaña pa musica y pasa boca crioyo. E vision di SER ta pa como un institucion independiente y profesional tin bista riba e desaroyonan den nos comunidad y den un forma proactivo duna conseho p'e retonan den nos comunidad. Su misión ta pa como organo di deliberacion y conseho, duna conseho independiente na un of mas Minister, basa riba investigacion y analisis cu e meta pa señala aspectonan

social economico na bienestar di e comunidad. Den cuadro di esaki a stipula e balornan di SER esta, profesionalismo, integridad, independencia y sentido comunitario. SER den cuadro di su mision y vision tin como meta pa yega mas serca di e comunidad di Aruba. E actividad di Aruba Doet ta un di e formanan cu SER ta uza p'asina muestra su sentido comunitario y su compromiso cu comunidad di Aruba.

Sociaal Economische Raad ta felicita e organizacion di Aruba Doet, CEDE Aruba, Oranje-fondsen, Grupo di Hoben "the Young Disciples, sra. Mercedes Howell, tur e boluntarionan y henter pueblo di Aruba p'e grandioso actividad aki. Ta spera cu e actividad aki sigi crece tur aña y bira cada biaha mas exitoso. Pa mas informacion tocante e trabao di SER tuma contacto na telefon 583-2713.



## Grupo Scout St. Paulus-Michael (GSSPM) ta anuncia apertura di su Unidad Kolonie

Ademas ta habri pa tuma miembronan entre 8 pa 18 aña tambe

**GRUPO** Scout St. Paulus-Michael kier a anuncia na e comunidad di San Nicolas y vecindario cu den cuadro di celebracion di nos 31 aniversario, nos grupo lo habri e Unidad di Bever Kolonie, diasabra awor dia 29 di maart 2014. Nos unidad di Kolonie lo ta habri pa tur mucha homber entre e edadnan di 5 pa 7 aña.

E programa di Bever ta basa riba e principionan di cooperacion y comparti cu otro. Den e Unidad aki e muchanan lo sifia na diferente forma, manera via wega, storia y actividadnan variabel tocante e principionan aki. E lema di e Unidad ta Hunto-Hunto-Hunto, un manera simpel pa enfatisa na e muchanan e importancia di

e principionan di cooperacion y comparti.

Ademas di esaki lo tin e base scout como parti di e programa caminda lo tin oportunidad pa e muchanan bay rond Aruba pa explora luganan historico of luganan di balor na un tema di e encuentro.

Finalmente lo tin enfasis riba e principionan scout cual basa riba un ley y un promesa simpel lo inculca den e muchanan e balornan necesario pa for di chikito caba nan por lanta pa ta muchanan ehemplar cu lo contribui na nan famia, comunidad y pais.

Ta keda nos awor solamente pa invita mayornan (y nan yiu(nan)) pa pasa y experencia kico tur Unidad Kolonie pa Bev-

er lo por ofrece na boso yiu(nan). Mayornan interesa por pasa diasabra awor dia 29 di maart 2014, pa 10:00 am na Teresita Center na San Nicolas pa asina haya mas informacion y experencia kico tur Bever Scouts ta encera. Mayornan cu ta desea di haya mas informacion di awo caba por tuma contacto cu un di nos lidernan cu lo ta cla pa asisti cu tur informacion na: 7382782, 5945129 of 5930320. Tambe mayornan cu tin yiu homber entre e edadnan di 8 pa 18 aña por tuma contacto cu nos tocante miembrecia. Nos grupo ta habri actualmente pa tuma Welp (8 pa 11 aña), Verkenner (11 pa 14 aña) y Explorer (15 pa 18 aña). Nos ta warda boso diasabra awo.



**Grupo Scout St. Paulus-Michael kier a anuncia na e comunidad di San Nicolas y vecindario cu nos grupo ta habri pa tuma mucha homber entre e edadnan di 5 pa 7 aña como Bever Scouts.**

Mucha entre 5 pa 7 aña ta hunga e wega scout di Bever basa riba e principio di traha conhuntamente (hunto) cu demas muchanan den e grupo.

Actividadnan pa bevers ta varia entre:  
-Weganan divertido y educativo  
-Exploracion di lugarnan historico  
-Obra di man (Arts and Crafts)  
-Siñansa tocante dianan festivo/cultural  
-Actividadnan variabel  
-Encuentronan basa riba un tema semanal

Pa mas informacion por tuma contacto cu:  
Sra. Anna Richardson-Peters na 738-2782 of  
Sra. Lillian Hernandez na 593-0320

Tambe por email nos na: [gsspm@live.com](mailto:gsspm@live.com) of

Via nos facebook page:

<https://www.facebook.com/stpaulusmichael>





# Sonrisa y Stg. Trampolin pa trabou contento cu e resultado di Aruba Doet 2014



Asociacion di Mayor Sonrisa y Stichting Trampolin pa Trabao kier a felicita Cede Aruba conhuntamente cu Oranjestad pa cu Aruba Doet 2014. E aña aki Centro Sonrisa y Stg. Trampolin pa Trabao a participa den e proyecto di Aruba, dunando oportunidad na esnan interesa pa bin duna un man na ambos lug.

2014 Centro Sonrisa tabata tin e trabao di cambia e waya di cura, mirando cu algun parti di e hekinan esakinan tabata tin buraco. Cual tabata haci peligroso pa e clientenan di Tramerdia Sonrisa. Centro Sonrisa kier a agradece 'Hot Coco Group' cual tabata studiantenan di Colegio EPI unit Hospitality and Tourism. En cambio Stichting Trampolin

pa Trabao tabata como proyecto di expande e green house cu 'aquaponic', planta simia, planta mata nobo y drecha e green house. Tambe Trampolin tabata tin un parti di embeyece-mento di nan gebouw. Unda cu a wordo planta yerbe dilanti e gebouw, a cambia e tera pa e matanan dilanti. Trampolin kier a gradici Parlamento Hubenil y MedWork Caribbean cu a eligi Trampolin pa Trabao cu nan instancia pa contribui cu nan trabao boluntario pa Arubadoet! Stichting Trampolin pa Trabao ta un proyecto cu a sali for di e Asociacion di Mayor Sonrisa, cual tin como meta stimula e parti di integracion di e clientenan cu limitacion den e sector laboral. E gebouw di Stichting Trampolin pa Trabao lo funciona como un Café unda cu e clientenan cu limitacion mes



lo zorg pa sirbi, cushina y bende. Directiva di Stichting Trampolin ta spera cu pa e aña aki mes lo por habri 'Café Trampolin pa Trabao'. Asociacion di Mayor Sonrisa conhuntamente Directiva di Stichting Trampolin pa Trabao kier a agradece tur boluntario cu a yuda durante Aruba Doet, al igual cu Burger King Aruba, Tropical Bottling, Albo, Romar Trading, ETIOB,



Fantastic Garden, Retraco, Santa Rosa, Aruba Consciente, Don Jacinto Cafe y Aruba Wine and Dine cu sin nan nos proyecto durante Arubadoet no por tabata un exito!

# Empleado nan di Radisson Aruba ta yuda tene nos costa limpi



Riba diahuebs 13 di maart un grupo di empleado di Radisson

Aruba Resort, Casino & Spa a tene un accion di limpieza na

costa noord di Aruba. Esaki a tuma lug den colaboracion cu



miembro nan y deportista nan di Aruba Body Board Association den e area di Boca Druif. For di mainta trempa e boluntario nan balente a cuminsa colecta sushi cu a acumula riba e beach, cu tawata consisti primordialmente di articulo nan di plastic y otro artefacto nan. Den algun ora a logra yena un cantidad di saco di sushi, lagando e beach completamente

limpi atras. Radisson Aruba ta un compania cu ta consciente di su responsabilidad social y ta realiza e importancia di cuida nos medio ambiente. Durante henter aña ta organisa accion nan di limpieza como parti di su compromiso pa tene Aruba limpi. E proximo accion di limpieza ta plania pa tuma lug den luna di juni venidero.



Cu aprecio y admiracion pa su energia y esfuersonan

## Minister Hooyboer-Winklaar ta felicita y gradici Olga Buckley pa cu su buki nobo "Bencho ta rebeldia"



E autor conoci pa su coleccion di poesia y su bukinan di mucha "Bencho ta dwaal" (2006) y "Bencho ta gana un bais" (2008), Olga Buckley diadomingo anochi a lansa su di tres buki den e serie tocante e hoben cu el a duna e nomber Bencho. Un juffrouw di scol di profesion, Olga Buckley tin un pasion, hopi energia y un entusiasmo grandi pa loke ta promocion di e placer di lesamento y amor pa buki. Como un di fundadonan di Bon Nochi Drum Dushi, e ta encurasha mayornan y otro adultonan den e famia pa lesa pa nan muchanan for di tempo cu nan ta recién naci pa asina crea den e muchanan aprecio y amor pa lesamento.

Buckley a scoge dia 23 di maart pa e lansamento di su buki, como cu esaki ta dia di su haci-

mento di aña tambe y e tabata un bon ocasion pa e celebra e yegada di un aventura nobo di e personahe cu a capta atencion di nos muchanan.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, kende for di aña 2010 ta un boluntario cu Bon Nochi Drum Dushi, cu entusiasmo a ricibi e buki nobo, cual ta hiba e titulo "Bencho ta rebeldia" durante un evento hopi ameno den e patio di UNOCA. Tin un necesidad pa mas buki den nos lenga materno y specialmente pa bukinan cu temanan cu ta di interes pa nos muchanan, Minister Hooyboer-Winklaar a remarca.

Ta costoso pa publica buki y e contribucion di UNOCA na e proceso aki ta hopi importante pa tin continuidad y desaroyo den e ramo aki, segun e man-

datario, kende ta encurasha nos autornan pa sigui skirbi buki, y particularmente bukinan di mucha y pa nos hubentud.

Loke ta interesante di e serie tocante Bencho pa nos muchanan ta cu nan por sigui e desaroyo di e personahe y su aventuranan, cu ta desaroya den un ambiente y escenario cu nan ta sinti nan mes "na cas", e minister a splica. Minister Hooyboer-Winklaar a felicita y gradici Olga Buckley pa su esfuersonan, pa e energia cu e ta hinca den promocion di lesamento y motiva mayornan lesa cu nan yiunan.

Amigonan y e yiu di e autor a percura pa un anochi perfecto, incluyendo un serenata special pa Olga, como tambe interpre-

tacion di algun escena for di su buki y asina a pone e publico "biba" cu e storia. E autor a presenta e prome copianan di su buki na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y na Director di Biblioteca Nacional, Des Croes.

Como su mes recuerdo special di e anochi special aki Olga Buckley a pidi tur su invitadonan pa firma riba un cuadra bunita cu el a pone na entrada di UNOCA y como recuerdo pa su invitadonan, el a pone un tayo hundo cu diferente frase pa cada persona scoge uno.

Buckley a splica cu ya e di cuater buki tocante e aventuranan di Bencho ta den planning y cu si tur cos bay bon, tambe

lo tin un di cinco buki pa nos muchanan disfruta di dje.

Contrario na loke ta wordo bisa, Olga a subraya su pensamiento – su conclusion for di tur su añanan di experiencia trahando cu mucha, "Mi ta kere cu mucha gusta lesa, pero nos como adulto mester percura pa nan por haya buki cu ta interesante pa nan y cu nan por biba cu e personahenan, cu e aventuranan, cu e intriga di e buki." Cu esaki e ta motiva tur adulto pa encurasha nan yiunan pa lesa, pa yuda nan descubri pa medio di lesamento kico ta e tipo di buki cu mas nan ta gusta y pa nan biba e aventuranan di nan bukinan y desaroya nan uzo y comprendemento di idioma.

Mini Mega jackpot ta 530 mil florin

## Jackpot di Mega Plus ta na 680 mil Florin awe

**PUEBLO** di Aruba henter a constata cu e jackpot di Mini Mega y Mega Plus ta creciendo rapidamente den e dianan aki. E deseo di Lotto ta pa mas y mas cliente por bira ganado di e jackpotnan grandi aki. Ta pesey ta recorda tur hungado pa percura pa nan lifia ta na awa ya cu awe lo tin e gran sorteo caminda abo mes lo por bira e feliz ganado cu lo bay cu 530 mil florin di Mini Mega of cu 680 mil Florin di Mega Plus.

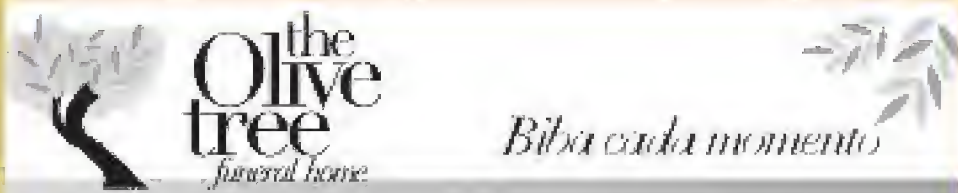
Pa gana ta masha facil. Cumpra bo Mini Mega na un balor di 5 florin so y gana 530 mil Florin. Cu dos Florin mas bo lo por gana e Mega Plus cu ta 150 mil Florin extra, cual ta forma e bunita suma di 680 mil Florin. Bishita cualkier rebendedo di Lotto of pasa na esun cu abo ta prefera y cumpra bo ticket pa asina bo segura bo participacion den e sorteo grandi awe. E sorteo di Lotto ta tuma luga awe nochi pa 9:00pm na TeleAruba, Canal 13. Lotto ta desea'bo hopi

suerte!

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.







Cu inmenso tristesa na nos curason pero agradecido pa tur locual cu el siña nos y e amor grandi cu el a duna nos, nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, nos mama, yiu y ruman stima:



**Sheila Suzette Kelly**

"Sheila"

(40 aña)

Na number di:

Su yiunan: Ryson Paskel  
Seaghen Paskel  
Mionzanin (Mionza) Paskel

Su mama: Petra Kelly  
Su rumannan: Harold (Roy) y Cynthia Kelly  
Meveryly (Sharina) y Eric Romano

Su sobrino- y sobrinanan: Sharlyze Romano, Shantee Romano, Eldrick Diaz y esposa, Noadiah Diaz y Joacim Kelly

Su madrinanan: Beatriz Dijkhoff y Elvira Trimon  
Su padrino: Frans Tromp  
Su tanta y omonan, primo- y primanan, ihanan y comer y compernan

Su estilista: Ricky Kelly  
Su fotografo: Angelo Trimon  
Manera un tata: John Croes y famia

Demas famia:

Kelly, Trimon, Romano, Dirksz, Kock, Dijkhoff, Tromp, Croes, Brete, Winterdaal

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia

Su numeroso amigo- y amiganan, bisiñanan, coleganan di RBC Royal Bank y demas conocinan

Tata di su yiunan: Roland Paskel y demas famia Paskel  
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diabierna, 28 di maart 2014. Pa 2'or atardi nos Sheila stima lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord. Pa 4'or lo tin respons y despues lo sigui pa Santana Catolico na Noord.  
Condolencia

Diahuebs, 27 di maart 2014, lo tin oportunidad pa duna condolencia na The Olive Tree Funeral Home - Cumana for di 7'or pa 9'or di anochi.

"Mami, bo ta nos Heroe protector! Nunca nos lo stop di reza. Cuminda Papa Dios pa nos. Nos ta hopi tristo y nos ta haya hopi falta di mami pero awo mami no ta sufri mas y mami ta contento cerca Papa Dios. Mami lo keda pa semper den nos curason y nos lo haci tur locual cu mami a pidi nos. Nos sa cu mami lo sigui proteha nos desde Ayariba! Nos ta orguyoso di mami y mami a bisa nos cu mami tambe ta orguyoso di nos. Nos lo keda haci mami orguyoso di nos tambe" -- Ryson, Seaghen y Mionza  
Deseo di Sheila: "Keda corda mi bunita"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



## Homber nan ta bay na cas haci menasa

Polisnan a bay diaranson 22.05, na un cas na Pos Chikito y ta papia cu e muhe P.Q. E muhe ta bisa cu un auto cu cuatro homber a bin su casa y menas'e. Segun e ta bisa polisnan cu e no conoce e hendenan. Tambe el a haya menas'e dor di pin

riba su blackberry. Segun su declaracion e homber nan tin problema cu su exkende tabata un persona cu ta bende droga. Polis a bise pa e bay warda di Polis pa e duna keho. Na warda el a papia cu Recherche, y mirando cu e sospechosonan ta

desconoci y e muhe tin dos baby hunto cun'e, Polisnan a bis'e pa e bay 08.00 warda di Polis. Patruxa lo core patruxa durante oranan di anochi na e cas na Pos Chikito y Sabana Basora. E caso tin atencion di Polis.

## Mucha ta laat pa scol, pero Polisnan a hib'e scol

Polisnan diaranson 08.35, a wordo manda pa central na hal-

tura di Catiri y Moko, caminda tin un mucha ta cana cu uniform

bisti. Na e crusada, Polisnan ta topa un mucha menor di edad cu un uniform berde di EPB. Polisnan a puntr'e si e tin intencion di bay scol y el a bisa cu e ta laat. Polisnan a bay na oficina di Polis di Bario y a pone nan na haltura. Despues Polisnan a hiba e mucha scol y a papia cu e maestro di e situacion. Personal di Leerplicht y Trahado Social, tambe a bin na e scol.



### Gradicimento/ Invitacion

"Den cas di mi Tata tin hopi luga"  
Joh. 14, 1-12

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante fayecimento y entiero di



**Sr. Francisco José ( Jossy) Tromp**  
Ex Gezaghebber van het eiland Aruba

Gradicimento ta bai pa tur cu a yama, manda flor of krans y kaarchi. Danki pa e palabranan di Consuelo. Tambe nos kier a gradici di curason Staff y Personal di Posada Clinic, Staff y Personal di Imsan, Staff y Personal di Dialyse Afdelin di Dokter Horacio Oduber Hospitaal, demas personal y dokternan, Verpleegstersnan di Wit Gele Kruis, Staff y Personal di Lite Life Medicab pa nan cuida y atencion.

Alaves nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa na Misa Pro Cathedral San Francisco na Playa Diasabra 29 di Maart pa 7'or di anochi pa descanso di alma di nos defunto stima.  
Boso presencia ta altamente aprecia

Na number di Famia Tromp-Van Der Pol

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



## Ladronnan a bishita e mesun cas tres biaha

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 16.50, na un cas na Mahuma pa un ladroncia. Eynan e homber S.S. ta bisa cu ta di tres biaha caba cu ladronnan ta dreña su cas. E dos biahanan prome, nan a bay cu cuminda y sapato marca Nike, tambe perfume. Awe nan a bolbe bay cu cuminda y cu 40 florin. Polis a ruma e keho.

## Asistencia pa homber burachi agresivo

Polisnan mester a bolbe bay diaranson 17.00, na Macuarima, caminda e homber R.E. ta bou di influencia di alcohol y ta haciendo fastioso atrobe. Na e sitio Polis ta topa cu R.E. tin un sker di corta mata den su man y ta cana masha agresivo y ta grita e bisiñanan. Polisnan a detene, como cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y a hibe warda di Santa Cruz.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### Gradecimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



#### Isolina T. Ras-Croes

Gradecimento ta bai di henter nos curason na tur esnan cu a manda mensahe, yamadanan y a manda flor na ora di entiero.

Gradecimento di curason na e staff y personal di "Aurora Funeral Home" pa nan exelente servicio y tambe Personal di Maristella.

Alaves nos ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa: Diasabra 29 di maart 2014 pa 7'or pm, dialuna 3 di maart pa 6:30 di atardi y diarazon 2 di maart 2014 pa 7'or pm na Misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz.

Despues di e ultimo misa lo bai tin un Santo Rosario na cas: Santa Cruz 198-A



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"I am the resurrection and the life."  
John 11:17-44

Msgr. Luis Antonio Secco, The Diocese of Willemstad, the priests of the Diocese, the family and the parishioners of St. Paul's Conversion Parish, Saba, Dutch Caribbean would like to announce the untimely demise of



#### REV. FR. DANILO A. PASTOR

Parish Priest of St. Paul's Conversion Parish, Saba, Dutch Caribbean. Fr. Dan was staying at the parish rectory of the Immaculate Conception Parish, Sta. Cruz during his medical treatment.

We would like to cordially invite the parishioners of Sta. Cruz and the Filipino Community of Aruba to assist in the Holy Sacrifice of the Mass and Necrological services that will take place on Monday, March 31 at 8:00 P.M.

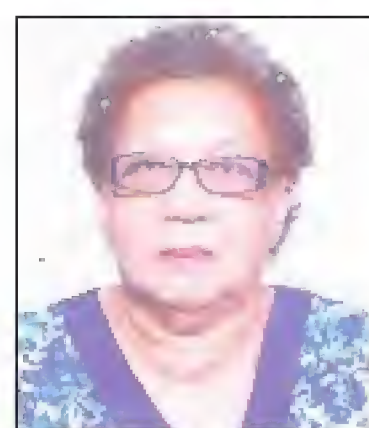
May we request all the faithful to pray for the eternal repose of the soul of Fr. Dan Pastor.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe hanja forsa.  
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



#### Olga Julieta Desideria Correa \*19-07-1937 - †24-03-2014

Na nomber di su jiunan: Arthur y Susan Correa- Lettiere  
Janine Correa y Chio Quandt  
Valeska y Franklin Ashby-Correa

Nietonan: Dianne Antonio  
Donovan Ashby  
Dylan Ashby

Rumannan: Julianita Chacutu  
Judith y Henk Knegt

Subrinanan: Carmen y Ralph Pijpers-Knegt y famia  
Marina y Dennis de Jongste-Knegt y famia

Subrino: Raymond Chacutu y famia  
Amiga di cas: Minerva Neddall  
Primo y primanan, bisinja y conocinan y demas

famianan: Chacutu, Knegt, Lettiere, Ashby, Rafael, Marazzo, Pijpers, de Jongste, Mac Jannet, Petronia, Neddall, Quandt, Quant, Jacobs y Helder.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra dia 29 di maart 2014 for di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.

Adres pa condolencia ta Aurora Funeral Home, Cumana 74 diabierna 28 di maart for di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Alavez nos kier a invita tur famia, bisinja, amigo y conocinan pa e 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diadomingo 30 di maart 2014 pa 7'or pm y dialuna 31 di maart pa 7'or pm y diamars 1 di april 2014 pa 12'or di merdia na Misa San Fransisco na Playa.

### Servicio pa Comunidad



#### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

#### Botica na warda

Pabou di Brug: Serv Noord N.V.

Pariba di Brug: S. Seroe Preto N.V.

#### Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. -

#### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

#### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

#### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

#### Cas Editorial



#### The Media Group

Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

#### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

#### Cuenta di banco:

CMB #22982600

#### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com

Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

#### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



# Problema cu ex alumno di EPB Santa Cruz

Asistencia di Polis a wordo pidi diaranson 12.15, na Maria Scol, caminda polisnan a wordo informa cu tin dos mucha homber ta molestia e studiantenan. Polis a bay controla y a topa e dos mucha homber y a scualnan y a manda ambos for di e sitio. Prome Polis a lista nan culpa, como cu e informacion

a drenta tambe cu un di nan lo tin cuchiu. E cabesante di e scol, ta bisa cu un di e muchanan tin tres dia caba ta cana rond di e scol. Tambe el a menasa un estudiante cu cuchiu. Tambe e ta bisa cu el a tende e alumnonan papia cu un di e muchanan e dia despues lo bin cu un bivaknuts y cu un shutgun den bisindario

di e scol pa spanta un juffrouw. E docente e bisa Polis cu e mucha homber ta un tal R, y ta un ex alumno di EPB Santa Cruz. E no por a duna mas informacion na e Polisnan. E tabata kier pa polisnan tene patruya rond di e scol, durante pauze y ora scol caba.

# Habitante ta reclama cu muchanan a susha su muraya cu verf

Polisnan a bay diaranson 19.05, na un cas den Caya Fransebloem, pa un destruccion. Ey-

nan e muhe J.A.W. bisa cu el a mira tres mucha homber cu paintball gun. E ta bisa cu e mu-

cha homber a tira dos biaha riba su muraya, ya sushe. Polisnan a mira cu e muraya tabata sushi. E no kier duna keho, pero kier pa polisnan papia cu e hobennan pa nan no haci mas y tambe pa nan bin haci e muraya limpi. J.A.W. a bisa si e muraya keda sushi, e ta haya problema cu FCCA. Polisnan a bay na un cas na Jaburibari y eynan Polisnan a papia cu e mucha homber S.M.A. kende ta bisa cu en berdad e tabata hunga cu su amigonan cu paintball gun, pero na dado momento su ruman muhe chikito a coy e gun y a tira riba e muraya di e cas. S.M.A. a bisa Polisnan cu e lo yama J.A.W. pa e bin kita e verf for di e muraya.

## Resultado di Loteria

<b>CATACHI</b> 2:30 9:00 9957 4841 0900 7239 5287 4636		<b>ZODIAC</b> 2:30 4251 Leo 9:00 6237 Virgo
<b>LOTTO DI DIA</b> 0 1-14-12-19-25		<b>BIG 4</b> 2:30 1269 9:00 1125
<b>DIARIO</b> 1850 1625 1758	<b>SUPER FOUR</b> 9805	<b>LOTTO</b> Cambiando Meta

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 28 Maart 2014

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.58	1.60	1.62
Engelse Pond Sterling	2.90	2.95	3.01
Zwitserse Frank per CHF. 100	200.95	201.67	202.47
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chg/overboeking 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	172.52	174.09	175.84
Euro per XEU. 100	242.82	245.04	247.50



Provision di Devisa 1.3%  
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

**Labco** **24 Hours Services!**  
**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
 RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare  
 \* Wheelchairs \* Beds \* Walkers \* Bathchair \* Commodes \* Crutches / Canes  
 \* Oxygen Concentrators/Cylinders  
**Difficulty Walking**  
 Rent a portable electro scooter (Fits in all cars, trucks, 41lbs).  
**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**

## Horoschoop

- Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
 Consentrá bo energia den e locual cu ta yuda bo progresá den loke bo ta realisando n'e momentonan aki. Haci locual bo a proponé pa haci..
- Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
 Bo exceso di energia y bo bon intencionnan, ta yuda otronan pa ser reconocé y apreciá awor. Ta un dia di hopi actividad..
- Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
 E factor di sorpresa ta reina. Bo ta ricibí un carta o yamada di kende ménos bo a spera. Cuida di bo interesnan, sigurá bo mes di ta bon informá.
- Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
 Proponé bo pa superá tur tipo di compleho di inferioridad. Haci caso n'e opinionnan cu otronan ta ofrecé, pero cu bo no a pidi.
- Leo** 21 Jul - 20 Aug  
 Bo bon smak ta evidente. Mediante bo extraordinario creatividad, bo ta logra na embeyecé cu poco cos bo medio ambiente.
- Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
 Ta momento di cuminsá tuma e decisionnan cu bo ta posponiendo pa falta di confiansa den bo mes. Controlá bo imaginacion..
- Libra** 21 Sep - 20 Okt  
 Asumí bo actitud mas sereno dilanti e problemanan cu por presentá durante dia. Dedicá bo pa observá mas y haci ménos pa aworaki.
- Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
 Controlá tur tipo di exageracion. Si bo ta hopi franco, bo por yega na ofendé cu bo palabra. Trata tur hende manera bo ta gusta di wòrdo tratá.
- Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
 No sigui posponé e locualnan cu ta ofrecé felicidad. Kibra e cadena cu bo mes a pone. Pone miedo un banda y desaroyá mayor agresividad.
- Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
 Atencion ta concentrá den cas, famia, bo sernan kerí. Proponé bo pa establecé mihór medionan di comunicacion pa logra cu pas ta reina.
- Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
 Reflechá bo forsa interior. Siña pèrdè cu un sonrisa y cuminsá gana. No molestiá bo mes física y emocionalmente. .
- Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
 Inteligencia y personalidad ta bo seyo di distincion. Aportá bo briyante ideanan na bo trabou, pa otronan por beneficiá di nan. .





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristiana-  
mente di:



**Alice Irene Lampe**  
\*10-02-1961 †25-03-2014

Na number di su:

Yiunan: Angie Croes y yiunan  
Aymae Vlaun y yiunan

Nieta (o)nan: Kaethann Vlaun  
Maethann Kelly  
Jeathann Kelly  
Laethann Kelly  
Rymaely Danje

Mama: Sra. vda. Sonilda Lampe-Lacle  
Tata: †Sr. Juan Lampe

Rumannan: †Nel Lampe  
Sra. Astrid Lampe y yiunan  
Sr. David Lampe y yiunan  
Sra. Jacky Lampe y yiunan

Sobrino (a)nan: Desiree, Josette (Tetty), Marienne,  
Marc, Amaris, Richinel, Amy

Mihor amiganan: Sra. Ely Ras y famia  
Sra. Tina Boekhoudt y famia

Tanta y omonan, prima y primonan, amigo y conocir-  
nan

Demas famia: Lampe, Lacle, Croes, Vlaun, Kelly,  
Hoevertsz, Varis, Tromp, Fuentes, Winterdal, Erasmus,  
Herreira, Franken, Ho, Donata, Vrolijk, Luidens

Acto di entierio lo tuma lugar diabierna 28 di maart  
2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta  
despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kranwinkel  
na Paradera.

Nos ta pidi nos disculpa si den tristeza nos por a lubida  
un of otro famia.

Na lugar di flor of krans un donacion pa un Bon Causa  
lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel.



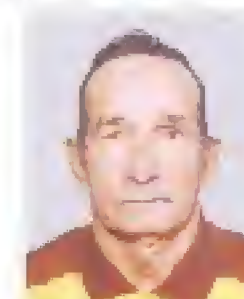
Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme c  
boluntad di Dios nos ta participa cu a fayece:

### Camilio Werleman

Mihor conoci como  
"Camichi of Camiew"  
\*17-07-1944 †26-03-2014



Na number di su mayornan:  
† Florentino y † Petra Werleman-Dirks

Na number di su rumannan:  
† Serapio & Juliana Werleman-Werleman  
† Andrea & † Ignacio Werleman-Werleman  
† Mario & Ethel Werleman-Yarzagaray  
† Francisco Werleman  
Reineria & † Bernadino Paesch-Werleman  
Mouricio Werleman  
Adriano Werleman  
Enrica & Genaro Morillo-Werleman  
Elsa & † Felix Dubero-Werleman  
Jacenhta & † Angel Kock-Werleman  
Juliana Werleman & Maldo Marin  
Leopoldo & Dianna Werleman-Henriquez  
Ina Werleman & Domingo Dania

Su subrinanan stima:  
Jairo Dania  
Jean-Pierre Werleman & Milene Croes y famia  
Germain Werleman

Sobra Sobrino Stima:  
Sergino Dania & Jairene Dania

Primo meskos ruman:  
Kees Werleman & famia

Demas primo y primanan, sobrino y sobrinanan, sobra  
sobrino y sobra subrinanan stima tanto na Aruba y Hulanda

Su iha: Judelka Ras

Coleganan di: Colinchi Heavy Equipment, especialmente  
Mark Varis y famia

Demas famia: Werleman, Paesch, Morillo, Dubero, Kock,  
Marin, Henriquez, Dania, Danje, Croes, Geerman, Dirks,  
Maduro, Angela, Gomez, Varis, Emerenciana, Delaney,  
Flanegin, Ras, Rosario, Irausquin, Jacobs, Yarzagaray, van  
Vlucht y demas famianan na Aruba, Corsow, Bonaire y  
Hulanda.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di  
entierio cual lo tuma lugar diasabra 29 di maart 2014 pa 4'or di  
atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Sta  
Cruz pa Santana Catolico na Sta Cruz. For di 2'or di merdia e  
restonan mortal di "Camichi" of "Camiew" lo ta reposa den  
Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

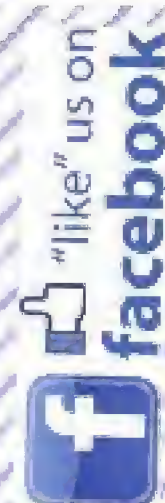
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di  
maart 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia  
den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entierio nos no  
por ricibi bishita di condolencia na cas.

**Haya bo corant tur dia den bo inbox**

**Registra Awo na**

**noticia@awemainta.com**





## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena pero agradecido pa e bendishon cu Dios a  
duna nos pa por a disfruta y comparti momentonan  
inolvidabel cu ne, nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di nos mama, nos amiga, consehera y wela:



**Sra. Vda. Lucrecia Elsa Krosendijk-Dubero**  
mihor conoci como "Mama Elsa", Esha  
\*23-11-1929 †21-03-2014

Na number di su yuinan:  
Mercedes (Mavis) y Buchi Lopez-Arendsz  
Michael (Rudy) y Esther  
Giovanni (Ivan) y Luz Elvira y su ex-suegra Anna Dubero

Nietonan:  
Andry y Jenniree, Ilan y Jessica  
Meredith y Erwin Bakker-Arendsz na Hulanda  
Irving y Sharine Arendsz -de Groot na Hulanda  
Merelee, Giovally Nohaly y Daryl Lue, Nathiani, Luelgy,  
Miguel de Angelo y Giovanni Jr.

Su 5 bisanieto na Hulanda

Tantanen:  
Olga Arends y famia  
Maica de Freitas y famia  
Prima y primonan, acto prima y acto primonan, ihanan,  
comer y compernan, bisiñanan, amiganan di Grupo di  
Orashon y Carismatica.

Swa y Cuñanan:  
Coby Krosendijk, sra y yuinan  
Ali Krosendijk, sra y yuinan  
Alfonso Krosendijk, sra y yuinan  
Salome Krosendijk y famia na Hulanda  
Sra. Vda. Agnes Krosendijk y famia  
Sra. Vda. Chida Krosendijk y famia

Su amiganan di cas: Rosalda Croes, Queta y Katey  
Werleman, Maria Martis, Chichi, su prima manera ruman  
Mani Lopez.

Demas famia: Dubero, Krosendijk, Arendsz, Lopez, Wolter,  
Rodriguez, Bakker, de Groot, Paesch, de Freitas, Willems,  
Lue, Koolman, Semeleer, Thiel, Geerman, Fuentes, Wild.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida  
un of otro famia

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra 29  
di maart 2014 pa 11'or di mainta. E restonan mortal lo ta  
reposa for di 9'or di mainta na Misa Imaculada Concepcion  
despues pa santana na Santa Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28  
di maart 2014 di 4'or pa 6'or di atardi.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece cristianamente

**Minguel Maduro**  
mihor conoci como: "Geechi"  
Ex trahador di kadaster  
\*05-07-1933 †26-03-2014



Na number di su:

Señora: Seferina (Ina) Maduro-Martijn  
Yiunan: Glenda Maduro y Harold Tromp  
Lilian Maduro y Luis Larez  
Edgard y Iran Maduro-Montero  
Robert Maduro y Solaika Everon  
Jacqueline y Kiplen Gomez-Maduro  
Erwin y Desiree Maduro-Lacle  
Luis Ramirez y famia  
Simon Quant y famia na Bonaire  
Erwin Martijn

Mescos cu yiu: Jovi Boekhoudt y famia

Nietonan: Jo-Anne, Gerald, Marlène Lacle  
Derrick Boekhoudt y Melinda Klepper, Calvin Maduro, Emilaine  
Willems, Jainylaine, Rakisha Gomez, Dwayne, Dillan Maduro  
Quancia, Quancio, Quincy Quant

Bisanietonan: Lihainy y Xamir Boekhoudt

Rumannan: Joseph Maduro y yuinan  
Bertha Croes y yuinan, Nicolaas y Filomena Maduro y yuinan  
Andres y Imelda Maduro y yuinan, Maria Maduro, Antonio y  
Vencita Maduro y yuinan, Cristina Maduro y yiu

Swanan: †Irene y Carmen Martijn Noguera y famia  
Albino (Binchi) y Roos Martijn-

Magdalena na Hulanda y yuinan na  
Hulanda y Aruba  
Teo y Regina Martijn-Rasmijn na Corsow y yuinan na Aruba  
Lourenco Martijn, Hino y Luga Martijn-Clijd na Hulanda y  
yuinan na Hulanda y Corsow, Dito y Chita Martijn-Brete y yuinan  
na Hulanda

Cuñanan: Benita Martijn na Hulanda y yuinan na  
Hulanda y Aruba  
†Lati Martijn y yuinan  
†Eliza Kransen-Martijn y famia  
Vda. Nicolina Eckmeyer-Martijn y yuinan na  
Hulanda y Aruba

Subrino y subrinanan, primo y primanan  
Mescos cu subrino (a)nan stima: Selsa Quandus-Maduro y famia,  
Jimmy Maduro y famia, Seth Martijn na Nigeria Afrika y famia na  
Aruba, Paulus Martijn na Dubai Saoed Arabia y famia na Aruba  
Su ex coleganan di kadaster

Su bon bisiñanan: Franklin y Maria Boekhoudt, Joseph y Llyca  
Henriquez, Blom, Tico, Franky, Julio di dos Reyes, su mecanico  
Fan Ras

Demas famia: Maduro, Martijn, Lacle, Tromp, Larez, Montero,  
Everon, Gomez, Ramirez, Quant, Boekhoudt, Willems, Croes,  
Henriquez, Noguera, Vrolijk, Rasmijn, Clijd, Brete, Koolman,  
Kransen, Eckmeyer, Becker, Giromes, Quandus, Marin, Daal,  
Geerman, Colinda, v/d Linde, Erasmus, Jansen, Magdalena,  
Bareño, Luidens, Henriquez, Rozany.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar 29 di maart 2014  
na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues  
saliendo pa Santana central na Sabana Basora.  
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 28 di  
maart 2014 di 4'or pa 6'or di atardi.

## Turista a perde cartera den auto

Central di Polis a manda patruya  
diaranson 05.37, na Carolina  
Bar, pa un caminda un turista  
ta bisa cu nan a horta su cartera  
for di su auto. Eynan e homber  
J.E.T. kende ta bisa cu el a sali  
cu un homber cu e no conoce pa  
number. Ora cu e homber a baha  
for di auto, J.E.T. a ripara cu su  
cartera cu contenido y un cade-  
na di oro cu tabata den e auto a  
disparce. El a duna Polisnan de-  
scripcion di e homber y polisnan  
a logra topa cu e homber H.A.A.  
den Buchi's Bar. E ta nenga cu el  
a bay cu e cosnan. Despues cu a  
bay busca bon den auto di J.E.T.,  
a bin haya e cosnan. Central a  
wordo poni na haltura.

## Airco ta disparce for di container na Wayaca

Central di Polis ta manda pa-  
truya diaranson 10.22, na Bon  
Bini Cargo pa un ladroncia.  
Eynan e muhe L.C. kende ta bisa  
cu e ta manager di e warehouse  
ta bisa cu ladronnan a kibra un  
container y a bay cu tres indoor  
y tres outdoor airco split unit di  
13000 btu, for di un di e contain-  
ernan. Polis a tuma e keho.

## Cacho a drenta cas y no kier bay bek su cas

Asistencia di Polis a wordo pidi  
diaranson 09.35, na un cas  
na Weg Fontein, pa un cacho  
peligroso. Eynan e muhe N.K.  
ta bisa cu mainta el a cana pafo  
di su cas y a mira un cacho ma-  
ron a cana drenta su cas. El a  
purba diferente biaha pa saca e  
cacho pafo, pero e cacho a bira  
agresivo. Polisnan a uza un haak  
largo pa saca e cacho pafo.



## Stichting Casa Cuna Progreso tabata ON cu ARUBA DOET!



**DIASABRA** 22 di maart Casa Cuna tabata ON cu Aruba Doet, un evento organisa pa CEDE Aruba conhunto cu Oranjestad di Hulanda pa activa boluntarionan ariba full e isla pa haci trabou boluntario na instancianan caritativo na Aruba cu a aplica cu trabou ariba e site [www.arubadoet.com](http://www.arubadoet.com).

Casa Cuna tabatin como meta e aña aki pa drecha su tuin en conexion cu nan celebracion di 57 aña na april. Caminda tabata falta santo blanco mester a wordo yena. Danki na D.O.W., Casa Cuna a ricibi 15 yarda di santo cu por a wordo uza. Un grupo di boluntario balente y activo di Banco Amigo di Casa

Cuna esta Caribbean Mercantile Bank N.V., a manda un batayon di soldad (18 boluntario) pa yuda shobel, carga y hiba e santo cu garantia na otro banda, caminda ela wordo nivela.

E parti di construccion a wordo guia door di nos amigo Ted Bakacs di Boston (asta Mericanonan tabata ON cu ARUBA DOET). Nan a logra stabilisa e balustrade di palo, haci e gazebo mas safe pa e muchanan di Casa Cuna y drecha e wc di mucha homber.

E muraya paden di e tuin a wordo geveerf door di e resto di boluntario balente (mas tanto damas), bou guia di Sr. Randolph Arends, esposo di e directora Sra. Quilin Arends. Di berdad e trabou a keda tremendo!!

Pa no papia mes di e milager di dia cu tabata un cama di baby di hospitaal, un donacion for di aña pasa november, pero cu no por a pasa door di e porta small di e camber di muchanan na Casa Cuna. Algun boluntario balente a bisa cu nan ta "believe" y asina mes! Nan si a logra hinca e cama den e camber, via bentana!! Ora un porta cera, un bentana ta habri!

Tambe e coki di Casa Cuna mes Sra. Alsira Solognier a duna su mes boluntario pa Aruba Doet y a zorg pa tur e boluntarionan riba e dia aki por tabata yen di

energia. Parri mainta el a sirbi un dushi pan bollo y un dushi pan cu salada di tuna cu ice tea. Merdia e la traha un dushi aros con pollo, salada di concomber y banana hasa. Tur boluntario balente a keda curason contento y barica yen.

Casa Cuna ta invita henter Aruba pa bin cu nan yiu(nan) bin hunga paso su tuin ta habri pa henter Aruba (cu excepcion

ora tin fiesta priva). Tambe por pasa/yama pa informacion pa haci bo fiesta den un tuin bunita y na un bon prijs na tel. 585-7177 (entre 7:00 am cu 3:00 pm) y puntra pa Desi Noguera. Famia di Casa Cuna kier gradici CEDE Aruba, Oranjestad, tur e boluntarionan balente y empresarionan cu a contribui na e bunita proyecto aki di ARUBA DOET!!



Despues di a hasi un renobacion extenso

## Universal Restaurant a bolbe habri su portanan

**UNIVERSAL** Restaurant a bolbe habri su portanan y a invita prensa pa mira cu nan propio wowo tur e cambionan cu a tuma luga.

Despues cu departamentonan di Gobierno a haci control y a cera diferente restaurant den playa, Universal Restaurant a dicidi di hasi uzo di e oportunidad aki pa inverti hopi placa pa drecha tur cos y subi e nivel di aparatonan den cushina. Awor por bisa cu Universal Restaurant ta bek riba un nivel mas

halto cu su clientela ta custuma cu ne.

William NG kende ta manager di e restaurant a splica cu nan a renoba e cushina ful pa asina mehora e servicionan. A cambia e vloer y tur aparato ta stainless steel. Banda di esaki a haci uzo di servicio di un compania di limpieza pa asina e cushina por cumpli cu protocol estricto di limpieza. William NG ta invita pueblo di Aruba pa pasa y experiencia e Universal Restaurant nobo y mehora.

